UVoice 峯鳴

SFU Bilingual Student Newspaper February, 2001 Issue 16 二OO一年二月 第十六期

Return to Innocence...

in no cence / ˈɪn ə səns/ Lack of guilt. Simplicity The state quality, or virtue of being innocent as:a) Freedom from sin, moral wrong, or guilt through lack of knowledge of evil. b).Guiltlessness of a specific legal crime or offence c)Freedom from guile, cunning of deceit; simplicity, or artlesness. d) Lack of wordliness or sophistication; naivet . e) Lack of knowledge or understanding. f) Freedom from harmfulness, inoff f guilt. Simplicity

The state quality, o sin, moral wrong,
or guilt through la f a specific legal
crime or offence it; simplicity, or
artlesness. d) La . e) Lack of
knowledge or und offensiveness. **in**
no cence / ˈɪn ə s ality, or virtue of
being innocent as t through lack of
knowledge of evil. ffence c)Freedom
from guile, cunnin of wordliness or
sophistication; nai f) Freedom from
harmfulness, inoff f guilt. Simplicity
The state quality moral wrong,
or guilt through la a specific legal
crime or offence it; simplicity, or
artlesness. d) Lack of wordliness or sophistication; naivet . e) Lack of knowledge or understanding. f) Freedom from harmfulness, inoffensiveness. **in no cence** / ˈɪn ə səns/ Lack of guilt. Simplicity The state quality, or virtue of being innocent as:a) Freedom from sin, moral wrong, or guilt through lack of knowledge of evil b) Guiltlessness of a specific legal crime or offence c)Freedom from guile, cunning of deceit; simplicity, or artlesness. d) Lack of wordliness or sophistication; naivet . e) Lack of knowledge or understanding. f) Freedom from harmfulness, inoffensiveness.

Do you still remember when was the last time you ever experienced happiness?

我的快樂時代

Design by Karen Wong

目錄 Contents

編輯人的世界 3
看人挑擔不吃力，我現在深深明白到這句說話的意思。才幾個星期光景，就發現有做不完的工作，處理不完的事。

Editorial 3
I've become the Editor-in-Chief for merely a few weeks; I soon experience the thrill of having an infinite amount of work piling up in front of my desk waiting to be finished off.

News 新聞

Ice-breaker 意義何在？ 4
過去很多個學期，很多人對我們峰鳴辦的 Ice-breaker 都有所意見，說內容有欠新鮮，缺乏娛樂性。其實，可能大家都誤會了我們辦 Ice-breaker 的背後意義。

二次世界大戰日軍暴行圖片展 4
峰鳴每年舉辦此圖片展的目的，在於提醒各位同學日軍曾經對華人作出如此暴行，至今日本政府尚未向民間道歉及賠償。

Political Education 政治小天地

論大學生的素質 5
怎樣才算是一個「稱職」的大學生？如前所述，大學生在社會中地位超然，責任非輕。因此，能夠勇於承擔責任，不致令大學生的崇高地位蒙污便是最重要的了。

Feature 專題

兒時記趣 6
放緩腳步回首二十年來的心路歷程時，才發覺原來我兒時的快樂時代已經成爲過去式。

記得當時年紀小 7
小時候，總喜歡赤著腳在鄉間跑著，尤其是在下過雨後的泥濘地上，膠著的泥土總帶給自己不羈的解脫情愫。

那又怎樣 7
我們活在世上，最重要是令自己活得開心。遇到不如意事，如果可以苦中作樂，其實也沒甚麼好難過的。

我的快樂時代 8
有人說，人長得越大就越不快樂。也有人說，只有童年，當我們的腦袋還是空空的時候，才是我們的快樂時代。

The Story of UVoice 8
This newspaper has been a large part, if not all, of my university life. This article presents a brief history of the start of this publication as well as description of some unforgettable events.

外婆家的聚會 9
小時候的我很沉靜。很多時候我都是在家裏獨自玩耍。雖然獨自玩耍也可以很愉快，但畢竟欠缺同年紀的玩伴。所以，外婆家的聚會便是我最期待的節目。

SUCCESS 中僑專欄

新年進步，職場得意 9
新的一年，大家都會有新的願望。有了新目標便應有具體的行動計劃配合，方可成功。

The Needs Determination Program 10
The Needs Determination Service of SUCCESS Training Institute is one-on-one counselling with a professional employment consultant.

Supplement 副刊

SFU 殺人事件(三) 11

再見冰淇淋 12

電蟲世界 14

甜品小製作 14

專欄 15
頑生集
思籌之路
縹緲集
尋本與啓示

峰人瘋語 16

UVoice is a bilingual student newspaper under the Simon Fraser Student Society. If you wish to place an ad or to submit an article, please feel free to contact us.

Mailing Address:
UVoice Bilingual Student Newspaper
c/o SFSS MBC 2250, Simon Fraser University
8888 University Drive, Burnaby, BC
Canada, V5A 1S6
Office: AQ 2035a
Pager: 918-5236
E-mail: uvoice@sfu.ca

Circulation: 5000 copies
Frequency: Bi-monthly
Next Issue Deadline: March 2, 2000
西門菲沙大學峰鳴中英文學生報第十六期
SFU UVoice Bilingual Student Newspaper Issue 16

Copyright Reserved by UVoice Bilingual Student Newspaper
All contents in this student newspaper may not be used in any way unless you receive the permission from UVoice and the original writer of the article.

EDITORIAL

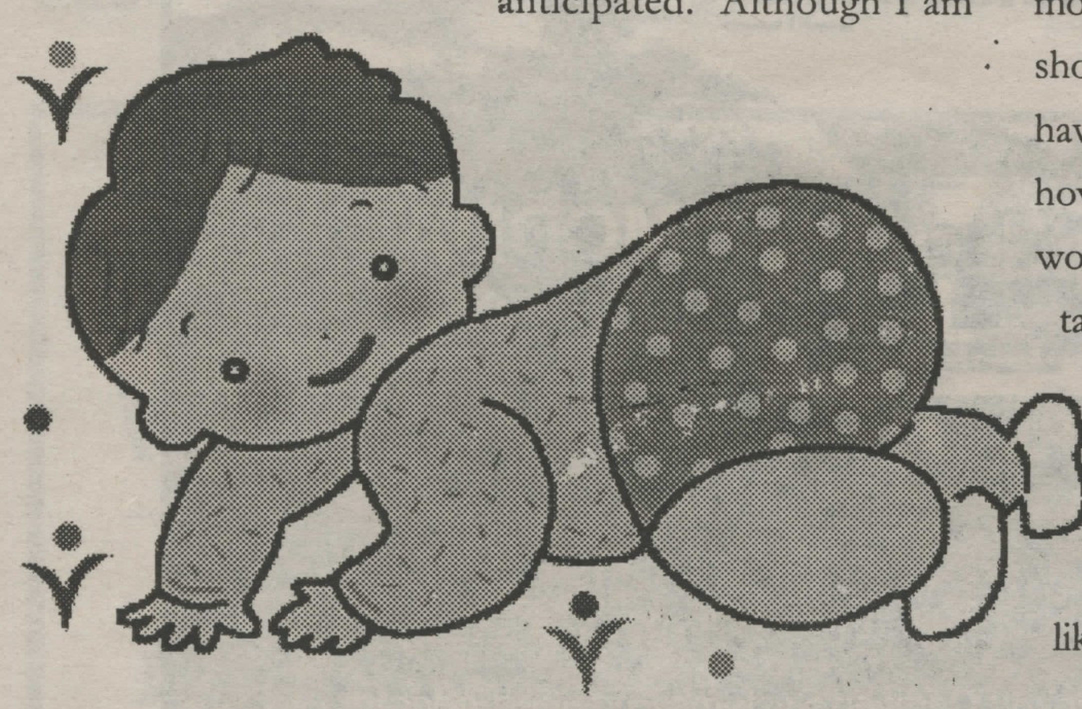
Vincent Tang

We have entered the year of 2001. The Chinese New Year gently passed us for several days. I bid best wishes and good health to everyone! UVoice is changing even more now. In this first semester of 2001, many students have shown interest and joined UVoice, perhaps far more than anticipated, which is great news! I am the Editor-in-Chief starting from this issue. I hereby wish for everyone's continual support.

I still remember the time when I just joined UVoice. I never really got a chance to help out and participated in the newspaper production, thus I was a little bit disappointed. Some time passed and I got my first "job" as a typist. While working as a typist, I would often do more than what my job entitled me to do and did some extra work. My reputation increased as people recognized my extra work that I've input through the editing and corrections that I made for the articles. During that time, the Chinese editorial board lacked editors for proofreading the works written by different writers and reporters; I got promoted and became a Chinese Editor. I never anticipated for anything else other than wanted to improve the editorial board, not only that, I even thought that I will be only working with the editorial board for the rest of my time in UVoice. However, things never came out as anticipated. Although I am currently a bit distant from my anticipated position as a Chinese editor, my goal would always be the same as UVoice's goal – to provide a space for students to voice out.

Seeing other people working is completely different from doing the same thing oneself. I've become the Editor-in-Chief for merely a few weeks; I soon experience the thrill of having an infinite amount of work piling up in front of my desk waiting to be finished off. The last Editor-in-Chief completely awed me as I looked back, not only he headed the editorial board, but he also managed to learn graphics and layout programs for the newspaper production, as well as marketing. How did he find and manage the time to do all that? Under his leadership, not only the amount of volunteers doubled in size, but also he also reinforced UVoice's once-fragile structure, tightening the whole club together. Although I cannot be completely like him, given the infinite space for me to improve, I shall do my best to keep UVoice in its best shape.

This issue's feature was never meant to aim for the childhood, but it was interesting enough to see that many of our articles written by our reporters and friends are leaned more towards childhood. I feel that life during childhood should not necessary be the happiest stage of life. If you have never passed through sad and/or painful experience, how do you know what happiness is? I wondered if we would feel happy if there is no present, since whenever we talk about happiness, people tend to look back into the past. I believe that after we graduate and join the work force, we might think that the time in university would be a lot better. Perhaps, in the future, when I look back, I think that my "era of happiness" would most likely be during the time I've spent with UVoice.



編輯人的世界

山上書生

西曆新年已過，農曆新年將至，(可是本文見報時已過年初七)，在這裏祝大家身體健康，心想事成。在這個東西方新年交接的當兒，峰鳴也在轉變中。這個學期有不少新會員加入，而小弟則在今後一年作爲舵手，希望大家多多支持！

回憶起當初加入峰鳴，首先第一個學期沒有要我幫忙，當時心裏咕嚕著，對報社頗有微言。後來成爲打字員，有時發現文句有錯別字、不通順的地方便試著改改，慢慢地得到編輯的賞識。剛巧其時中文編輯部缺乏人手，我便被晉升爲編輯。其實我只一心想搞好峰鳴編輯部，並沒有想過取得經驗、使履歷好看一點的意圖。以爲自己會「終老」在編輯部，可是現在卻給大家推選出來，真是無心插柳。雖然身份有些改動，但我的希望亦是一樣：提供一個空間讓華人學生表達自己的聲音。

看人挑擔不吃力，我現在深深明白到這句說話的意思。才幾個星期光景，就發現有做不完的工作，處理不完的事。從前我看剛退任的主編是驚訝，除了處理編輯部外，還學會電腦美工及排版軟體，又嘗試過找廣告。現在是佩服，他怎麼分配時間呢？峰鳴在他手上，人手不只擴大一倍，使峰鳴根基扎穩。可是他太能幹了，常常自己做好所有工作，現在我要重新分配也成問題。我自己能力有限，對峰鳴，只好抱著鞠躬盡瘁的精神！

今期的主題，最初構思並沒有限定講童年，但來稿談童年的卻佔多數。我覺得童年的生活是無憂無慮，但並不一定代表是快樂時代。沒嘗過苦，怎知道什麼是快樂？很奇怪地，談起快樂時代的總是回望，沒有現在。難道我們全不知足？相信大家投身社會工作時，又會抱怨現在好！想將來我回顧自己的快樂時代，多多少少和峰鳴有關。

希望所有會員也如是想！

UVoice 峯鳴

Credits

Editor in Chief ▸ Vincent Tang
Associate Editor in Chief ▸ Regine Cheung
Chinese Editor ▸ Vivian Chiang
Chinese Reporter ▸ 張凱妍
English Editors ▸ Frieda Lauw, Grace Wong
Layout Director ▸ Joseph Kwok
Layout Designers ▸ Karin Leung, Joanna Leung, Tony Chow, Gary Chu
Typists ▸ Oscar Huang, Mike Law, Sunny Mui
Graphics Designers ▸ Tony Chow, Karen Wong, Ken Yeung
Webmaster ▸ Eric Chow
Assistant Webmasters ▸ Peter Chow, Eric Lu, Mandy Yip
Secretary / Treasurer ▸ Queenie Chiang, Vivian Leung
Public Relations ▸ Pearl Sin
Marketing Director ▸ Kit Yee Yu
Marketing Coordinators ▸ Carol Cheong, Jack Hsu, Deanna Lee
Distribution Director ▸ Lawrence Wong
Special Event Coordinator ▸ Joies Lo
Contributors ▸ 清元, 海弦, 頑生, 小不點, George Lee, Qing
Special Thanks ▸ SFU School of Communication, SUCCESS
Advisory Board Members ▸ Donna Fok, David Wong, Sam Wong

ICE-BREAKER 意義何在？

張凱妍

過去很多個學期，很多人對我們峰鳴辦的 Ice-breaker 都有所意見，說內容有欠新鮮，缺乏娛樂性。其實，可能大家都誤會了我們辦 Ice-breaker 的背後意義。通常人們一談及 Ice-breaker，都會聯想起一些社交聯誼的學生會。他們都會花盡心思把破冰大會辦得有聲有息，以促進同學們的溝通和感情，並讓會員對該學生會建立良好的印象。由於別的學生會均把破冰大會辦得十分精彩，相對地便更加顯得峰鳴的破冰大會無聊之極。

不過，這個學期，峰鳴剛辦完的 Ice-breaker 似乎有了一點改變。大家好像明白了，我們並不需要在短短的破冰大會裡跟所有新職員混熟。大家都明白了，破冰大會只是我們開始並肩作戰的序幕。

由於所有峰鳴的會員也就是職員，既然大家都下定決心要幫忙學生報這份工作，大家也都不再在乎破冰大會的娛樂性了。反而，一群新的職員都非常專心地留意舊職員介紹報紙不同的部門和運作。大家都希望選一個適合自己工作的部門，讓自己學到想學的東西，以達到自己想要達到的目標。毫無疑問，我們辦的破冰大會並不是一個讓大家能盡興而歸的聚會，但重要的是，它帶領我們進入新一個學期，帶領一班新職員找到自己適合的部門，為我們一班親密戰友揭開新一頁。我們的破冰大會沒有高潮，卻帶領我們步向往後每個努力日子裡一個又一個的頂峰。

職員們詳細地講解

新會員們正靜心聆聽

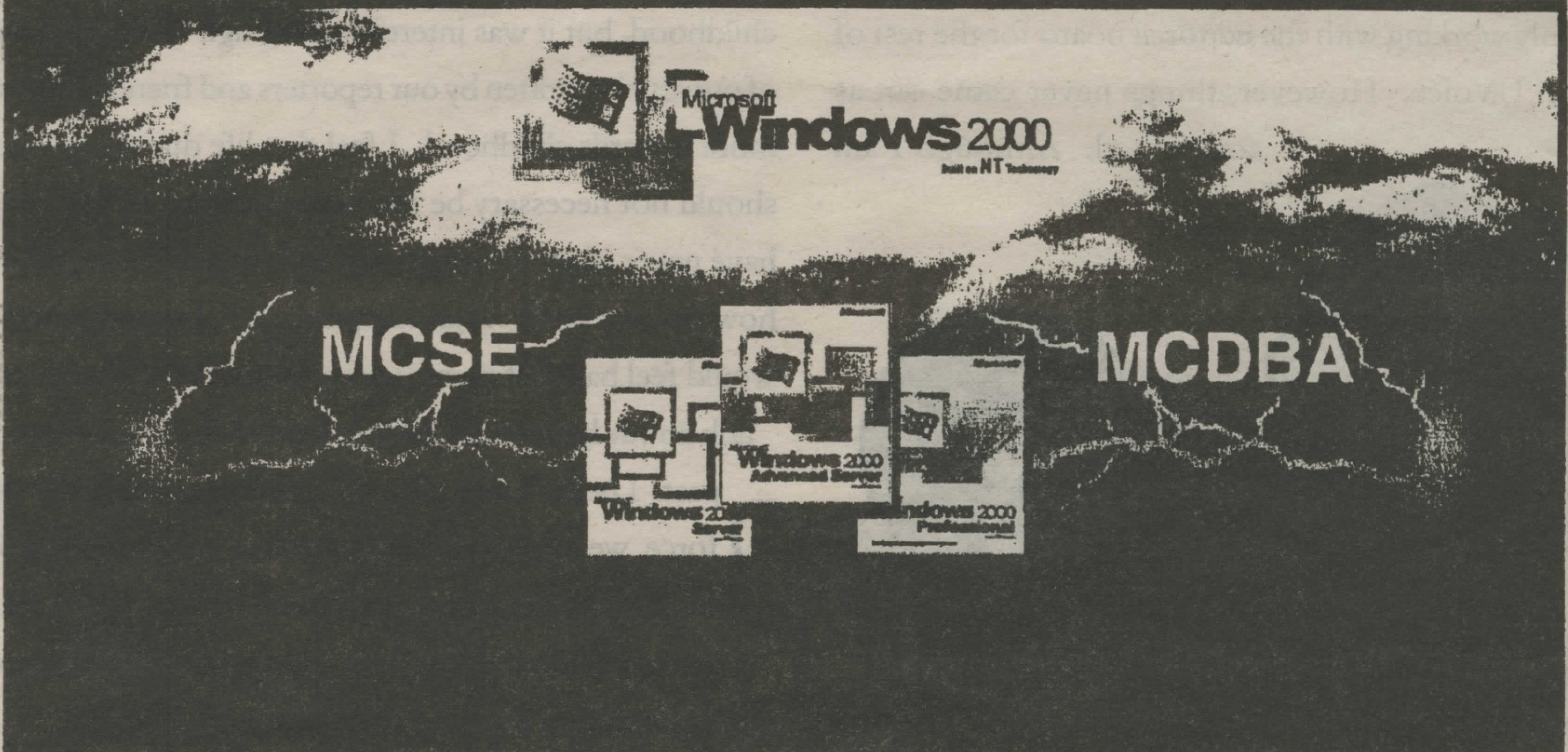
日軍暴行圖片展
二次世界大戰

每年的春季學期，本校的同學一定會發現似曾相識的海報板又再在 Academic Quadrangle 出現，為期兩星期，由1月22日至2月2日，展出的是一幕幕日軍731部隊殘酷的活人實驗，或是摧毀不少婦女一生的慰安婦事件。峰鳴每年舉辦此圖片展的目的，在於提醒各位同學日軍曾經對華人作出如此暴行，至今日本政府尚未向民間道歉及賠償。除此之後，亦希望其他族裔人仕知道這一段日本政府刻意隱瞞的事實。事實，並非如日本政府所想，可以被歪曲及埋藏的。日本政府一天不道歉，中日難有和好的一天。在世界思想趨向和平之時，日本政府的故步自封令人可笑可嘆又可惡！

峰鳴職員 Lawrence 和 Joies 正為圖片展作準備

掌握微軟科技，汲取專家精華

Invest in the Microsoft Technology. Learn from the Expert.



微軟網絡工程師課程 (Microsoft Certified Systems Engineer Program - MCSE)

開課詳情：

開課日期： February 12, 2001
(Mon, Wed, Fri - 6:30 – 9:30 pm)

查詢及報名請聯絡：

電話：408-7274內線 2045金太

地址：28 West Pender St., Vancouver
(Website: www.iLoveMCSE.com)

導師/策劃：

Mr. Andy Shum
B.Sc., M.Sc., CNE, MCSE, A+, Network+.

Andy Shum 乃資深電腦技術顧問，專長各種電腦軟件，網絡及國際電腦網絡發展與運作。如有任何查詢，可電郵至 ashum@vanix.com

Novell Authorized CNE — A+ — Microsoft Certified Professional Systems Engineer

財務顧問： 李國昌(Bernard Lee)
道明銀行，溫哥華總行客戶經理

課程簡介

Windows 2000 是現時唯一可以用作 Desktop 及 Server 的電腦系統，因此更能夠有效地減低使用成本，無論是個別使用者或系統管理員均能卑益。最新推出的 Active Directory Services (ADS) 科技更掀起中至大型機構爭相採用。

本課程是特定為學員學習 Windows 2000 及其應用產品如 BackOffice 和 E-commerce 而設。學員修畢本課程後可以同時考取 MCSE 及 MCDBA 兩大註冊工程師。

主修科目

Microsoft Windows 2000 Professional
Microsoft Windows 2000 Server
Microsoft Windows 2000 Network
Microsoft Windows 2000 Directory Services
Design Microsoft Windows 2000 Network

選修科目

Administering Microsoft SQL Server 7.0
Designing Microsoft SQL Server 7.0

This program is developed by Andy Shum, Vanix Systems and S.U.C.C.E.S.S. to meet the growing demand for networking skills.

中僑互助會
溫哥華總辦事處

* SUCCESS is a registered private post-secondary institution. Tuition fees are tax deductible.
Vanix Systems inc. is a computer technology company specializing in networking, software, and internet development.

論大學生的素質

清元

前陣子，香港嶺南大學校長擬頒佈一些「守則」以改良大學生的素質。時人或褒或貶。此事一時成爲城中熱門話題。余當時適在香港，乍聞此事，初亦半信半疑。 暗忖大學校長怎麼會嘗試用類似中小學校規般的「守則」來規範大學生的操行？難道香港的大學生真的糜爛如斯？後再覽一新聞，則不得不同意香港的大學生真的需要整頓整頓。

該則新聞其實是一則娛樂新聞。話說香港某一隊以唱粗口歌而走紅的樂隊在某大學擔任嘉賓獻唱。其間，該樂隊成員除了演唱「首本名曲」外，更向在場的學生觀眾大作不文手勢。台下學生情緒高漲，也群起以不文手勢和粗言穢語回應，男女皆然。事後，傳媒訪問某些學生。學生們殊不知恥，對剛才所作之事毫無悔意，並且興奮非常。

知錯能改，尚能亡羊補牢。此等學子卻連錯也不知，更遑論悔改。嗚乎！香港學子在校內尚且粗鄙不文，不知廉恥，在校外或將來投身社會，將會如何？實在無法逆料。

讀者諸君至此或會想：香港的大學生質素差劣，干我可事？君不見本地的大學，香港學生都不在少數。而且本地港人有部份經常回港，本地的中文傳媒也和香港息息相關，香港文化影響加國之華人學子不可謂不深。耳濡目染下，可能我們已經在不知不覺間被這種歪風吹到。

或有人認爲，大學生只是學生而已。 既然是學生，頑皮一些是理所當然的。可是大學生接受高等教育，不但在知識上和中小學生有所不同，在社會責任和角色上，也大明顯的分野。大學生之不同中小學生，在於大學生已是成人，要爲所做之事承擔責任。此一責任不獨是個人的，也是社會的。大學生不單代表該所大學，更是一個獨特的社會階級，代表著社會的精英。一人犯錯，不但校譽染上污點，更令社會的精英們蒙羞。所以，大學生的一言一行，可以不謹慎嗎？

然則，怎樣才算是一個「稱職」的大學生？如前所述，大學生在社會中地位超然，責任非輕。因此，能夠勇於承擔責任，不致令大學生的崇高地位蒙污便是最重要的了。能達成此目標，必須要有道德和修養。大學生無論怎樣聰明，學業成績如何彪炳，沒有道德和修養，和流氓無異。但若兩者不能兼擅，品德總是應該放在首位。

此外，對社會的歸屬感也是必要的。大學生擁有專門而超卓的學識。然而，若這些知識不能用於建設社會也是徒然。要培養對社會的歸屬感，首先要由關心時事著手。遺憾地，很多大學生的時事常識並不充分。華人如是，甚至美加學子也如是。只有認清社會才能溶入社會，進而貢獻社會。

最後的條件是要有遠大的抱負和理想。大學生入大學若只是爲求畢業證書，則此種人爲讀書而讀書，不值一哂。現今的大學生，普遍缺乏對自我的認知和尊重。這是因爲現今的社會，功利主義太濃，誘惑也太多。花花世界的誘惑令大學生沉迷在紙醉金迷的生活而失去人生目標。唯有訂定抱負和理想，方能令自己找到自己在社會中的位置，不致迷失，朝著確切的人生目標，貫徹始終。

加國的華裔大學生比香港的大學生更加任重道遠。身爲少數族裔，自然要比主流族裔付出更多努力以換取成功。如果我們仍然沉溺於享樂主義，不將大學生質素下降問題加以矯正，將何以立於社會？

慎乎此，大學生們敢不以爲鑑乎？

the river club

Richmond's Affordable Country Club

* Tennis Courts
* Squash Courts
* Racquetball Courts
* Table Tennis Center
* Fitness Center
* Indoor Heated Swimming Pool
* Health Spa
* Fitness Classes And Programs

The River Club
11111 Horseshoe Way
Richmond B. C. V7A 4Y1
Tel.: 272-4400 Fax.: 272-0788
www.river-club.com

黃耀華、羅便臣特許會計師事務所
Wong Robinson & Co. Chartered Accountants
CA

黃耀華特許會計師
PATRICK WONG C. A.

• 海外資產申報法資詢
• 新移民稅務策劃
• 新開辦生意諮詢
• 公司會計核數年結
• 填報個人公司稅表
• 物業買賣收租稅表
• 商業移民申請
• 協助解除條件

(國、台、粵、英語服務)

本公司並設定期講座
• 小型生意會計須知　• 新移民稅務常識
請電：739－9500 查詢報名

溫哥華辦事處：
1708 W. 6th Avenue Vancouver, B. C. V6J 5E8
Phone : (604)739-9500
FAX : (604)739-9394

列治文分行：
Richmond Professional Centre
7871 Westminster Highway Richmond, B. C. V6X 1A4 Canada
Phone : (604)303-0485

兒時記趣

George Lee

放緩腳步回首二十年來的心路歷程時，才發覺原來我兒時的快樂時代已經成爲過去式。有時，在一連串不可逃避的社會壓力下，我甚至會懷疑快樂是否真的曾經存在過。幸好，在退逝著的記憶裡還隱隱約約地記錄著一段無憂無慮的天真歲月—我的快樂時代—爲整個人生寫下了感性的序言。

從有記憶開始，我就跟著祖父母住一起，過的是樸實的農村生活。我們住在台灣嘉義的一個鄉下，是個典型的農業社區。爺爺奶奶很疼我，說我是上天賜予的禮物，不管下田，赴宴，探親，拜拜，都會帶著我。跟開朗有活力的鄰居一樣，爺爺奶奶日出而作，日落而息。記得有一天在我三歲的時候，爲了帶我一起去田裡，爺爺在他腳踏車的橫杆上安裝了一個坐椅一介於他的座位和前輪之間。每當我坐在這個位置，前方的景色就會從零零碎碎變得一覽無遺。第一次坐上去時，我霎那間爲這個世界感到驚奇也被它深深吸引。從那時候起，當我作在這個位置上，我就會張大眼睛看著上頭的那一片藍天白雲，然後好奇地提出許多爺爺難以回答的問題，像問爲什麼我摸不到蓋在爺爺頭上的天空，或問爲什麼抓不到在天上的小狗。也因爲在這個高度，我看不到那與身齊高的稻穗，只看到晨曦下廣泛的綠油油的田野，整齊劃一地平鋪在大地上。快樂充滿了我的心房。隨著腳踏車的運轉，路旁的田野，樹木，果園，飛奔似地向後退；而迎面的涼風像嬰兒的被褥輕輕地拂過臉龐，留戀在我耳邊唱著大自然的歌曲。每次我都不禁拉長耳朵，凝神傾聽。爺爺奶奶一路上哼著農謠，我也會跟著農謠的節拍助興地拍拍小手和搖搖屁股，心中對此雀躍不已。農忙的時候，爺爺奶奶還是一直把我帶在身邊。但好動的我總是會到處亂跑，所以他們每次都爲我大傷腦筋。我喜歡在我們的田野附近探險；我希望找到不同的東西，或者是一隻蟲蟲。蟲蟲就是那一種在你綁上線之後就會一直繞著圈子飛的動物 (很多年以後我才知道蟲蟲就是金龜蟲)。爲了跟蟲蟲像那樣子玩，所以身上不時攜帶著一條細繩。

一天，和往常一樣，爺爺把我放在一條田野旁突起的小徑上。吩咐我不可離開，在我的面前晃了晃一個東西；那是一個褐色的東西。爺爺說那是一隻稻草作的蚱蜢。他說乖乖待著，不要亂跑。我呆滯地望著這隻褐色的傢伙，我把它翻來轉去。不管我這麼弄它，它就是不會動。我多麼希望它變成一隻活躍的鳥兒呀！一隻像在一戶村尾人家的鴿子，我總是念念不忘那一隻雄糾糾氣昂昂的白鴿。想著想著，當我回頭再看這隻稻草作的蚱蜢時，它不但成了和那一隻一模一樣的白鴿，而且開始翩翩起舞了。在風的驅使下，它飛到了跟稻草一樣的高度，然後開始滑翔。它在白日的照耀下，繞圈滑過環擁不盡的山嶺，稠密的稻苗，棉花糖似的草叢，好像被手指縫裡的風吹上了青天。我跟它玩得不亦樂乎。突然，有一團黑影，夾帶著雷聲之勢，像閃電，霎時間闖進了白鴿的地盤。"波"的一聲，白鴿，藍天白雲都不見了。我瞪眼看清楚了，原來這一陣騷動，來自一隻蟲蟲。興奮的我，一邊抓著蚱蜢，一邊緊追在金龜蟲的後面。不知過了多久，我終於抓到了它。依照爺爺的方法，我把蟲壓在泥土上，然後從口袋裡掏出預備好的細繩，一圈圈地套在它的後腳上。蟲蟲目不轉睛地看著我在它身上作一些稀奇古怪的事情。當我不覺地搔到它的癢處時，它的六隻小腳就會高興似地上下揮動。七手八腳地綁完後，我已經流出一身汗了。我輕輕地握住線的一端，盪鞦韆似地把它拋上了天空。展翅一飛，盤旋式的翱翔，它飛到藍天白雲裡去了。

清澈見底的鄉間小河裡，潛伏著另一個殷紅的日頭。微風慢條斯理的吹刷著河面，皺皺水波下的日頭慢慢地擴散開來，水面逐漸地泛起一條金爍爍的帶子。如果我想摸一摸那條晶瑩剔透的帶子，就先得靠著河邊那棵枯樹來滑下岸隄。在接近傍晚的時候，我總是坐在岸邊，出神地看著這被風舞弄著的帶子和裡頭忽隱忽現的金魚兒-或是裡頭那一個不知名的孩兒。有時，我也會拔一些田裡的菜來餵金魚。我喜歡坐在河邊的石頭上，然後把這一雙腳丫子放在這池紅墨中，感覺涼涼的。我也喜歡使勁地踢起水花，這雖不免破壞一池的美妙旋律，不過卻很好玩。

爐火般的太陽最後也敵不過一天的勞累，疲憊地把炭芯散成萬道光芒，向大地灑落多不勝數的點點金光。差不多在這個時候，爺爺就會歇了莊稼活兒，和奶奶一前一後地往腳踏車的方向走來。在他們的身後，凡赤腳踏過的地方都被染濕了，留下一對對清清楚楚的足跡-好像變魔術一樣。更稀奇的是他們揮掉的那一抹的汗水-被風打成一顆顆亮晶晶的水珠，透發出彩虹的光輝。好看極了。隨著爺爺高聳身影的迫近，日頭逐漸消失在我的眼前。但當爺爺的手再次把我抬上了雲霄，落在那個神奇的坐椅上後，日頭又會顯現。我很高興學到了一件事；就算我的眼睛暫時看不到一個東西，它還是會繼續存在的。最後，我們三人踏上了回家的路途。看著那賞心悅目的夕陽，在萬紫千紅錦彩的簇擁下落幕。

記得小的時候觀察力和想像力是很好的，常常因爲入迷於觀察小動物而忘記吃飯的時間。螞蟻是最吸引我的。起初，當我看他們雙手搬起掉在地上的米粒，然後在一個地上開孔的地方進進出出的，就很驚奇。心想爲什麼米粒被帶進洞裡之後就再也看不見了，是不是洞穴裡有更大的怪獸把米粒都吃光了？幾次想挖掘開洞穴來一探究竟，但又怕傷害到它們，後來聽爺爺說螞蟻是勤奮的動物，像農夫一樣需要把收穫的稻米儲存起來，才知道米粒是一直被保藏在地下的。我最喜歡在牆角或瓜藤下觀察螞蟻，我總會把它們想像成一群拖著大袋子的怪獸(後來才知道原來我所謂的袋子是它們的尾巴)。把隆起的沙丘想像成小山，凹痕想像成水溝，洞穴想像成家，雜草想像成樹林。螞蟻們在這一片大地上忙著把米粒從遙遠的地方搬回家，途中要經過千山萬水才能到家。所以爺爺說粒粒皆辛苦-我想這句話是對的。經過一段時間的相處，很快地螞蟻就成了我的玩伴；在有一段很長的時間裡，每吃完早餐，我就會直奔瓜棚去跟它們見面，一直到傍晚我都還捨不得進屋子裡去。據我的觀察，螞蟻總是一簇簇地圍繞在食物的四週，然後排成一條蜿蜒的隊伍搬運著糧食回洞穴。有時好奇，我便會尾隨一支隊伍去看它們去那裡找東西。有時一時性起，我也會移山堆土，設下重重奇形怪狀的陷阱，讓它們不是身陷囹圄便是暈頭轉向的。(後來對螞蟻有一個認識：螞蟻是很有耐性的動物，不管遇到什麼阻攔，它還是會努力地回到巢穴)。有時我想減輕它們跋山涉水的辛勞，便小心翼翼地捏著它的身子，一隻隻地帶到它的洞穴旁。有時候，當我比較幸運地發現兩隻巨無霸時，便高興不已，連忙圍地爲臺，手搖足蹈地爲它們倆的戰鬥打氣。當它們戰鬥意願不高時，我便讓它們的兩對小嘴互相磨蹭，它們總是會因此雄性大發，展開驚天動地的搏斗。我不禁拍手叫好。

田園的夜晚熱鬧卻不喧囂。鄉間很多可愛的動物都會在九點半前後傾巢而出，然後在星光燦爛的長空下預備以後的節目。這時候，細心的奶奶就會幫我們準備床褥和棉被，然後抱我上床。一邊輕聲細語地唱著悅耳的謠曲，一邊有節奏地在我胸上拍撫著。池塘裡的蛙鳴，水溝裡的蟲吟也合拍地演奏起柔和的安眠曲。我躺在爺爺堅實的臂彎裡，抱著心愛的蚱蜢，夢想正逗玩著田園裡的螞蟻，在窗外溫柔月光的照耀下，沉睡了。

我的快樂時代是在田園裡渡過的，一草一物都是想像的泉源，一觸一思都是創意的啓發。每一天都有發現新生命的喜悅和新奇的快樂。不過，或許是因爲成長所伴隨而來的一種對己的責任和莫名的使命，也或許是因爲模式化的知識逐漸地碾碎了我對大自然欣賞的觸覺和感性，我兒時的快樂時代，就在人事物的變遷下，漸漸地消失。

記得當時年紀小

小不點

「下節課要考試，你準備好了嗎？」「考試嗎？」頓時間陷入了一陣沉思，想著，如果能沒有考試該有多好 。生活，似乎都被煩惱纏遍了。「沒有煩惱的歲月嗎？」感覺上，似乎是好久好久以前的事了，宛如隔 了幾世紀一般。 拍拍塵封已久的記憶。「是小時候吧？」記憶，鎖在腦海中像本泛黃的 日記本，悄悄被打開・・・

小時候，總喜歡赤著腳在鄉間跑著，尤其是在下過雨後的泥濘地上，膠 著的泥土總帶給自己不羈的解脫情愫。還記得，那時候最喜歡拉著隔壁的大哥哥一同去田間捉青蛙，只要一捉到大隻的，總是興奮異常的拿著到處去炫耀，卻也因此嚇得同齡被受保護的小男生哇哇大哭。那時真想不通，怎麼男孩子都是那麼 膽小的呢？

在大雨侵略過後的小道，是最令人雀躍的了，看著地上一個個水窪，折個小紙船，就開始在路邊玩起來了，和鄰居們爭著比賽看看誰的船跑的最遠最久，在嘻笑聲中渡過愉快的雨後午間，可惜的是，這種無拘束的歡樂卻總在母親的叫罵聲中結束：「你這個死孩仔，又把衣服弄髒了，你知不知道洗衣服很辛苦呀！」總是像鳥獸散般，在母親一發飆後便一窩蜂散去，在那種時候，是不會有人記得「有難同當」的呢！

「哇！好棒喔，有冰吃喔。」爭先恐後的總想拿到一枝最大的吃。那時身高最小的我，卻總是只能站在一旁癡癡地望著，想像著冰冰涼涼，一口甜蜜入心田的滋味。「吶，這個給你。」看著大哥哥手中遞過來的一枝花生冰，自手中傳遞過來的幸運，從一口小小的冰流過全身，入口的香甜，化成了全心的感激，是感動的一瞬間呢！感覺中，那是枝幸福的冰棒，也是我最快樂的時候了。

「媽咪，今天晚餐是什麼呢？」小小的心靈裡，小小的擁有，即像擁有 全世界一樣，不需要太多，也只擁有著人最初的那一點純真，享有著人最原始的幸福。自由自在，無憂無慮的過著，只想伴隨著風，倘佯在藍天碧草下，聽著蟬鳴，眺望著廣闊的海。喜歡和一群死黨們，提著籃子在沙灘上拾起海的贈禮—海螺，帶來海的訊息。聆聽著海洋帶來的消息，萬物瞬間消失了蹤影，天地間彷彿只剩下我與遼闊的大海，靜靜地享有著海所帶來的寧靜。一陣陣海的聲音，純白 的浪花，一片片灑在身上，輕輕地拭去一天的疲累。喜歡收集著被海水沖刷的貝殼，排在一起，編織著只屬於自己的童話世界。閃閃的貝殼，像夢幻的城堡，充滿了綺麗的傳奇夢想。斜倚在岩石邊，望著落日的餘暉，一片金黃鋪在沙灘上，連海都撒上了一層金沙。而圓滾滾的太陽，彷彿就像顆煮熟的蛋黃落入沸騰的糖漿般動人。

夏日的蟬鳴，是最令我們歡欣的事了。因爲那表示我們的課外活動又將 增加一項。少年不識愁滋味，年少輕狂的我們從不會想到蟬鳴代表著又一次的分 離，只想著怎麼樣才能捉到最大又叫得最響的蟬兒。貪玩的我們，早已忘記蟬兒的壽命，只短短一個月不到，短暫而燦爛，努力地奉獻出悅耳的歌聲來點綴著夏 天，伴著炙熱的豔陽，卻是夏日最動人的詩篇。豔麗的陽光自枝椏間的隙縫間流露出來，像極頑皮的小孩，趁媽媽一不注意便偷溜出來玩耍。夏日的午間，既是清閒又令人愛煞。悶熱的夏夜裡，我們總愛拖著個小椅子到外邊兒乘涼，雖說蚊蟲多不勝煩，但陣陣清涼的風撫過，卻也消減我們不少暑意。大夥兒圍在一塊聊 聊天、說說鬼故事，也使得酷熱的夜裡感到幾許涼意。

「跟你說喔，李爺爺家的梨樹結了果了呢！」「真的？那就是說・・・」「沒錯，下課後在後門見喔，不見不散！」

閒來沒事時，大夥兒最愛去爬樹或溪邊捉小蝦了，但一聽到鄰家爺爺的果樹結了，大夥總愛結了伴去「採食」，當然是在爺爺不知情下偷採。幾張小臉仰望著結實累累的樹梢，黃澄澄地散發著誘人的甜香，忍不住小心翼翼地攀了上去，只盼能撿到幾顆碩大又甜的。

「喂，你們這群小鬼，又來偷摘！」一陣叫罵聲，轟得我們四處逃竄， 年紀小跑不快的就只能烘烘烈烈的犧牲了。但罵歸罵，爺爺也知道我們只是享受著偷採時的愉悅，爬不動樹的他，有時也很滿足有我們去摘，但面惡心善的爺爺 ，卻也從不透露，只是露出賊賊的笑，罵罵我們幾個小蘿蔔頭他也開心罷了。

隨著年歲增長，童年的記憶和著考試的壓力，和一堆堆的功課而逐漸模 糊，散去。年輕自在的心，也逐漸被俗世羈絆，而無法再像往昔般活得輕鬆而無拘無束。生活中，多了點競爭，多了些煩惱，卻也少了些純真的笑容。

「喂，開始考試了耶，你不會想交白卷吧？」天那，完全忘了這件事， 看起來，人，還是得活在現實裡，是自己的，絕對躲不掉呢！慌忙收起小時候的 記憶，不覺中，嘴角的笑意輕輕地浮現。

那又怎樣

清元

常言道：「人生不如意事，十之八九。」那麼，假若人有一百歲，有八十至九十年都是不如意的。如果這是事實，我們是否要愁眉苦臉八九十載？答案當然不是。我們活在世上，最重要是令自己活得開心。遇到不如意事，如果可以苦中作樂，其實也沒甚麼好難過的。

我們遇見其他人不快樂，會懂得安慰別人。可是，當我們說那些安慰說話時，其實是蠻虛偽的。

試想你的朋友考試不及格，你安慰他說：「不用難過。現在努力讀書，下次成績便會好了。」但在現實生活中，努力讀書是否一定會成績好呢？又或者他已經很努力讀書，但仍考得不理想呢？

很多時候，我們都會用一些自己都不甚相信的說話來安慰別人。

在芸芸安慰說話當中，有一句是最完美，也是最簡單的。那就是：那又怎樣？

再試試剛才你的朋友考試不合格的情境。當他考試不合格，對著你怨天尤人，自怨自艾的時候，你對他說一句：「那又怎樣？」他極有可能愣在當場，不知如何回答。

的確，考試不合格，那又怎樣？無論說甚麼，做甚麼，怨甚麼人，悔甚麼事，成績也不會因此變好。況且，考試不合格究竟是不是真的那麼重要？即使考試滿分，那又怎樣？可能你會得到褒獎，名利雙收，但那又怎樣？當這問題一直問下去，而你又一直答下去，你會覺得這世上的事根本沒有甚麼大不了。這個問題的最後答案只有：「沒甚麼，就這樣而已。」正如世事一樣，無論是不開心也好，開心也罷，到最後也只是「沒甚麼，就這樣而已。」

如果我們的人生最後就是「沒甚麼，就這樣而已。」，那我們在世還有甚麼意義？不是的，其實我們已經比很多人幸福了。考試不合格真的很悲慘嗎？這世界上有很多人連書也不能讀，更遑論考試。你這算悲慘，那他們算甚麼？

「那又怎樣？」這句說話如果用作自嘲，那麼人類的人生實蠻快樂的。試想想，「我失戀了。」這句說話，聽上去真的頗淒涼。但當在句子後加上「那又怎樣？」之後，聽上去就會有些喜劇感。因爲這句說話代表你都不當那件不快事是不快樂，那其他人聽到又怎會不快樂呢？的確，失戀又怎樣？又不會令你死。其實，即使死又怎樣？只要回顧一生，活得精彩，活得開心，死又有甚麼可怕的？

讀者諸君，下次遇到不如意事，怨天尤人前，先問自己「那又怎樣？」，仔細想一想。你會發現，這世界其實蠻開心的。

MATH - TUTOR

Dr. John Abreu
Ph.D. in Mathematics

With effective methods, we will help you to overcome your limits and develop your potential

Wide experience in ALL
University and College Math Courses

Telephone: 761-MATH
(761-6284)

- CALCULUS — STATISTICS -
- LINEAR ALGEBRA -
- DISCRETE MATHEMATICS -
- DIFFERENTIAL EQUATIONS -
ANALYSIS - NUMERICAL ANALYSIS
- MATH FOR TEACHERS -

e-mail: jabreu@sfu.ca

Elementary and Secondary school Math
- PROVINCIAL EXAMS -

我的快樂時代

Qing

快樂的定義的確很模糊。而快樂時代更是一個連字典都不能解釋的名詞。有人說，人長得越大就越不快樂。也有人說，只有童年，當我們的腦袋還是空空的時候，才是我們的快樂時代。童年無疑是一個美好的回憶。但是，我的快樂時代就局限于過去嗎？我認爲快樂時代跟英文動詞差不多，有時態之分。它有過去式和將來式，但偏偏沒有現在式。我不能清楚地記得所有我小時候做過的事情。有一些回憶是從家人口中得知。

要說我的回憶，可要追溯到我的嬰兒時代。當我還是三個月大的時候，不知道什麼原因，每天晚上從七點多到十一點，我都哭個不停。因爲當時的我腦袋空空的，所以根本體會不到早出晚歸的父母的疲累。我帶給他們的不是笑容， 而是吵死人的哭聲。早上，媽媽還要被住在對面街的胖大嬸投訴。她說：「你家的小女孩一定有個喇叭在嗓子裏。要不然，怎麼連我這邊也聽到她的哭聲？」有一個晚上，我爸爸說干脆把我掐死算了，因爲我的哭聲真得非常煩。當然，我沒有被掐死。不然，現在我寫的就是鬼故事啦。

我真想不到三個月大的我可以弄得家犬不寧。爸媽還經常說我小時候吃得太少，連家裏的貓也吃得比我多。可能我對米飯興趣不大吧。但是我對冰棍卻情有獨鍾。每天到了下午四點鐘，我就會坐在家門口等賣冰棍的人。因爲熔化的冰棍經常把我的衣服弄髒，大人們給了我一個紅色的塑膠碗裝起冰棍。現在想起來，我覺得那時候的我倒像個小乞丐。嬸嬸說干脆把我嫁給一個賣冰棍的，那麼我就可以吃得飽飽的。當然，那時我愛上的只是冰棍，而不是賣冰棍的人。因爲我記得賣冰棍的不是什麼帥小伙子，而是一個老頭。隨著年齡的增長，冰棍的價格也漲了，從五分錢到七分錢，接著是一角，然后是二角五分。長大了，我就很少吃冰棍了，所以對它的價格也不太在乎啦。每當我在游泳池裏游泳，感覺總是很局促跟擁擠。在游泳池裏，我總是找不到小時候在鄉村的小河裏暢泳的感覺。我很笨，學了兩個夏天才學會游泳。別以爲我很精通甚麼自由式，蛙式，其實那時我一點都不會。我所學會的只不過是怎樣使自己浮在水上，然後像小狗一樣在水裏垂死掙扎。但是，那時候我也經常和其他伙伴比賽，看誰最快游到河的對岸。本來我是第一的，但是他們說我不可以穿著救生圈，要再游一次。結果我變成倒數第二。真把我氣死。

小時候發生的事情正如昨天看過的一場戲，已成過去。就算那時候很愉快，也只不過是過去式的快樂時代。每一次回想過去，我自己可以做的只是傻笑一陣子，始終過去的回憶已是一個不可改變的事實。雖然快樂時代有過去式，但它沒有現在式。那是因爲人總是身在福中不知福。小時候我經常期望自己快點長大； 長大了又希望可以時光倒流。在中學的時候我想快點進入大學；但現在卻很懷念中學的生活。讀書時總覺得已出來工作的人很自由，但嘗試過工作那種疲累後我又覺得讀書自由一點。就算現在讓我回到十多年前，我也不會意識到自己已處于快樂時代。可能我真的需要學怎樣滿足目前生活。很奇怪，爲什麼十多年前發生的事情只有在今天想起來我才覺得快樂呢？那是因爲快樂時代是現在跟過去作比較的產物。現在要面對一串串的煩惱，我就覺得十多年前很無憂無慮。那麼，難免十多年後我也會覺得現在的我還是挺快樂的。無論現在有多少不高興的事情，這一段時間可能也會成爲將來回憶中的快樂時。毫無疑問，童年的美好回憶絕對是我的快樂時代。但是，我希望我的快樂時代不只是局限于過去。在尋找過去的同時，我也可爲將來先寫下一個美好的回憶。過去的回憶已過去，而將來的卻就在今天。

還是盡力把今天做好吧。

THE STORY OF UVOICE

Derek Tsui
Ex-Editor-in-Chief (97-98)

This newspaper has been a large part, if not all, of my university life. This article presents a brief history of the start of this publication as well as description of some unforgettable events.

It all began from a communication project course. Of the 6 students who took part in this publishing project, only Susan and I decided to carry this project into a regular publication. We both felt that SFU needed more voices from the Chinese community; and that a bilingual newspaper was the perfect medium to channel messages to all SFU students.

In the fall semester of 1997, we started a poster campaign on Burnaby campus. With our fingers crossed, we were hoping that maybe ten first year students might get lost and stumble into our newspaper recruitment meeting. I was completely awestruck when 60 enthusiastic students showed up. This, to me, was how much Chinese SFU students were longing for a place to express their ideas.

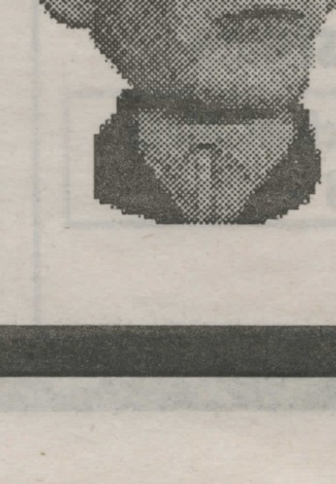
From that moment onwards, UVoice has never looked back and continued grow to into a more mature student publication. Of course, there were many obstacles to overcome: printing budget, computer equipment, office space etc. Since we have no money in our budget, our first issue was printed as an insert in The Peak, SFU's student newspaper. On the other hand, numerous software problems and with virtually no resources, our first 2 semesters was especially tough. In our 2nd and 3rd issue, in order to meet the printing deadline at 5am, six layout staffs worked in our layout director home until 3am.

From 1998 onwards, UVoice was set to publish twice a semester. Yet at the beginning, we barely had enough funding from Simon Fraser Student Society to print 1 issue. Advertisements were hard to come by and we struggled to pay the $500 printing fee per issue. Our editorial team had a vision that was to spread the thoughts, dreams and ideas of SFU students to influence people inside and outside our university. 6 months after our first issues, our public relations department established contacts and exchange articles with many universities in Hong Kong and Mainland China.

Working as the Editor-in-Chief was very demanding. I felt like carrying the weight of the newspaper 24 hours a day. But I must confess that I enjoyed every moment of it. There was one incident that put a final exclamation mark on this job.

To date, I still have not release the name(s) of those who are involved in that incident with a Chinese club in SFU. It was an UVoice poster design that created the controversies. Close to the end of the summer semester 1998, a huge SFU Chinese club was organizing a dance function at the same time UVoice published its 6th issue on a topic of consumerism. Member(s) of UVoice has seen their poster and had an idea of a look-a-like design. Instead of a Greek Goddess, we replaced with a Negro woman with a child, who is wearing a Nike shoe; adding all the necessary wordings to prompt the coming issue. In my personal humble opinion, it was a masterpiece highlighting the difference in our society versus the developing countries in consumption of modern commodities. Instead, the poster was viewed as an anti-marketing effort targeted at the organizers of the dance. And executives of that club were furious and threatened us with a lawsuit. It was many sleepless nights and legal advices before this incident was finally dissolved.

In closing, I wish to thank all the staffs in my team who worked day and night for producing something that we will always be proud of. It was still the best time of my life and what a ride it has been.



峰鳴中英文學生報全人恭祝各位讀者

學業有成　從心所欲　身體健康

新年進步，職場得意

中僑專業培訓學院　黃正心

踏進新世紀二零零一年，謹祝大家新年進步，職場得意。

二零零零年告別之際，大眾傳媒都會編排一些千嬉大事回顧特輯，選舉十大新聞等。亦會作一些新年展望，前瞻。樂壇亦會終結過去一年歌手及唱片公司的成績，以作頒發金，銀，銅獎，最受歡迎歌手，最高成就獎等。用意是檢討得失，鼓勵進步！

一般公營，私營及商業機構，在年終時亦會對內部僱員作出過去一年的檢討評價(Annual Appraisal)，用以鑒定員工之能力。由於機構性質不同，評價標準重點亦會有分別。有些公司會檢討過去一年的銷售額，升幅，新增產品市場，產業發展等。有些組織會計算量度服務人數，服務範圍，服務質數。有些機構會檢討對社區作出的貢獻，創新的項目，創設的職位，員工的增幅。個別員工評價方面，亦會視乎功能與職級而有所差異。對管理階層，專業人員，行政及支援職級，前線工作人員亦會有分別。無疑一般均要求員工有極佳的效能，效率，生產力。有些職級要求更強的領導才能，人力財政管理，組織能力。有些要求準確性，整體合作。有些要求創新，極佳的語言溝通能力等。儘管對員工評價的項目，重點不同，然而目的只有一個：檢討得失強弱，鼓勵進步。踏進新世紀，員工必須了解個人優勢，結合工作需求，不斷進步，才可把自己推銷出去。公司亦須善用人才，培訓人才，留住人才。現今世界專業技術是新經濟創造利利潤的來源，人才是競爭力的基礎。

新的一年，大家都會有新的願望。公司希望賺錢及鴻圖大展。打工一族希望升職加薪。搵工一族希望搵份好工，搵個好老闆。有了新目標便應有具體的行動計劃配合，方可成功。

近年，資訊產業極速發展，加國與國際市場同步互動。資訊網爆炸，產業的樣貌改變得非常快。現在，沒有人會把使用微軟系統(MS Office)視作專長，把使用(Powerpoint)簡報當成了不起的技能，因爲這已變成基本能力，就像你必須在此地懂得使用英語，國語，粵語溝通一樣。

世界在變，工作如逆水行舟,不進則退。在職的朋友，準備進入職場的新鮮人，必須了解加國市場，職場趨勢和產業變化，並且迅速掌握技術(Know-how)。不斷進步，可留意本地各大學，專上院校，溫哥華社區學院，各區教育局的進修課程。亦歡迎到中僑專業培訓學院查詢。

再祝新年進步！掌握E時代就業趨勢。

外婆家的聚會　頑生

小時候的我很沉靜。我是家中的獨生女兒，家境小康，父母都出外工作，並請了一個傭人做家務。因此，我可說是不理世事；不用擔心錢從何來，也沒有甚麼家務要我幫忙。小學時同學們都是乖乖女，很少會相約外出。很多時候我都是在家裏獨自玩耍。雖然獨自玩耍也可以很愉快，但畢竟欠缺同年紀的玩伴。所以，外婆家的聚會便是我最期待的節目。

我的媽媽有很多兄弟姊妹，所以我也有很多表兄弟姊妹。其中又以表姊妹特別多，可能是媽媽的家族旺女丁吧。在我以上有三個年紀與我相近的表姐，再加上一個比我小五年的小表妹。在假日的時候，父母常帶我去外婆家聚會。通常所有親戚都在午飯後到達外婆家，然後便一直玩到晚上。外婆的家很寬敞，家裏有一個大露台，樓下也有一片大空地。當大人們在談天說地或搓麻雀時，我們小孩子便由屋內玩到屋外去，累了又回來吃喝。

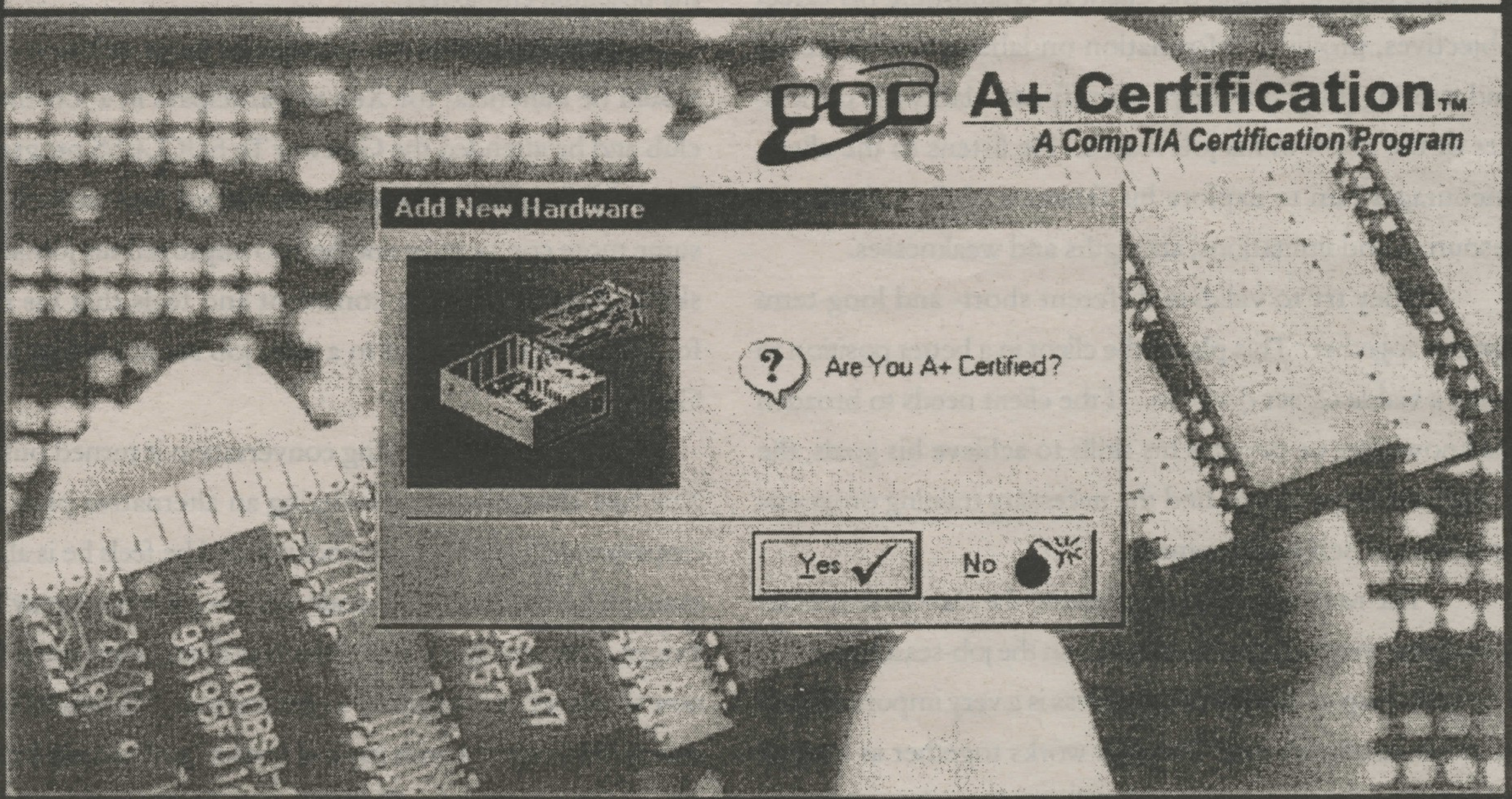
我們幾個女孩子玩的遊戲可不是文文靜靜的。我們的「例牌」遊戲是「耍盲雞」(捉迷藏)。通常我們把自己關在表姐的睡房中(她和外婆同住)，然後把負責捉人的矇著眼。跟著開眼的人便要四處躲避矇眼人。因爲空間細小，玩起來便十分刺激。開眼的人會躲在桌子上，甚至藏在「碌架床」的上層。但矇眼人卻有本事爬梯子到床上去捉人。我們又常製造聲響，帶引矇眼人去捉躲在衣櫃裏小表妹。這個戲可謂百玩不厭，以致當我們去其他親戚的家時也照玩如儀。我們也愛玩角色扮演遊戲，有時扮孤兒(君不見外國童話故事中甚多孤兒嗎？)、扮餐廳老闆、扮釣魚的人(當然有人扮魚及鯊魚啦)・・・總之，想像得出的角色都玩過了。小朋友想像力是無窮無盡的，所以我們會玩很多自訂規則的遊戲。地上不同圖案的地板，大人會毫不猶豫地踏過，卻提供我們一些遊戲的靈感。例如玩兵捉賊時，當你站在有花紋的地板下便可避過一次被捉。我們還愛創作很多有趣的故事，例如正在散步的鄰居會無辜地被我們想像成壞人，莫名其妙地成爲我們跟縱的對象。我們根本不用玩遊戲機裏的角色扮演遊戲也達到同樣刺激的效果。我們自然地便會咕咕地笑，也不知道什麼原因。

小朋友的世界是廣闊的，甚至比大人更自由自在。我們不會局限自己的想像力。反觀現在我們自由地相約外出時，總要想好一連串的節目和地方，如卡拉OK、戲院、商場等。我們總要靠外來刺激。但小孩子的快樂卻像自來水般源源不絕地湧出。那怕我們困在屋裏，也想得出幾十種遊戲來玩。當大家聚在一起時，無論玩其麼也是好的。

現在，小朋友們都長大了。親戚中有人離世、有人去了外國居住、又有表姐要結婚。所有事物都變得不同。現在我們已沒有當年的心境，玩不回那些遊戲。我們也不再像小孩子般甚麼事也不用理會。前途、將來、伴侶、人際關係等煩惱偕緊纏住我們。所以，我總不會忘記那段美好得叫人心痛的童年歲月。我外婆家的熱鬧、我們廣闊的小世界。

加入電腦行業，首選A+課程

The Future is Computer. Start Your Career From A+



A+電腦技術員課程 (A+ PC Technician Program)

導師/策劃

Mr. Andy Shum

B.Sc., M.Sc., CNE, MCSE, A+, Network+

Mr. Andy Shum乃資深電腦技術顧問，專長各種電腦軟件硬件，網絡及國際電腦網絡發展與運作。如有任何查詢，可電郵至 ashum@vanix.com

課程簡介

愈來愈多人加入PC電腦行業。這課程正是為了幫助你成為電腦技術人員而設立的，更協助你考獲行內認可的 CompTIA A+ 文憑。本課程以 Lectures, Hands-on Workshop 及 In-Class Demos 的形式使學員吸取軟件硬件技術。

CompTIA 特別推介本課程與 Network+ 並修，更可以作為 MCSE 先修用途。

主修科目

A+ : Core Hardware Module
A+ : Windows / DOS Module

實習機會

本學院 A+考試合格之學員可獲安排到不同公司實習，以汲取本地工作經驗。

This program is developed by Andy Shum, Vanix Systems and S.U.C.C.E.S.S. to meet the growing demand for PC Hardware skills.

開課詳情

課程座談會: Feb 17, 2001 (Sat) at 10:30 am (請預先登記)
開課日期: Feb 26, 2001 (Mon to Fri - 9:30 am – 3:30 pm)
查詢及報名請聯絡:
電話： 408-7274 內線 2045 金太
地址: 28 West Pender St., Vancouver
(Website: www.iLoveAplus.com)

SUCCESS is a registered private post-secondary institution. Tuition fees are tax deductible.
Vanix Systems Inc. is an Association Member of Comp HA

中僑互助會
溫哥華總辦事處

The Needs Determination Program:

We Help You Establish Your Career Goals and Set up an Action Plan to Find Work

Peter Szikinger
Employment Consultant, SUCCESS Training Institute

The Needs Determination Service of SUCCESS Training Institute is one-on-one counselling with a professional employment consultant. The consultant works together with the client to identify the roadblocks in his job search and assists him to develop an action plan to overcome the barriers they explored jointly.

The consultant acts as a facilitator or "coach" and a resource person: assists the client in establishing his career objectives, provides information on labour market trends and training programs, helps identify and clarify the difficulties of the client in his job search. He listens to the client, encourages him to explore his interests, skills, experience, resources and limitations, strengths and weaknesses.

They try to validate different short- and long-term options together. This places the client in a better position to make a viable career decision. If the client needs to broaden his knowledge or develop his skills to achieve his goals, the consultant helps him to find the necessary training programs or means of self-development.

The next step is, in most cases, the elaboration of an action plan to overcome the barriers on the job-search journey. The follow-up of the client's progress is a very important part of the consultant's job. The pair works together as long as necessary to bring about what the client planned to achieve in his action plan. Of course, the consultant often has to help the client deal with the well-known frustrations many job-seekers, especially recent immigrants, experience more and more often in Canada.

This service is offered in many languages at the Burnaby Campus on Kingsway in Metrotown.

The following is an account of how the Needs Determination Program is helping a recent immigrant explore some resources that he can use to become a more skilled job seeker and to determine whether it is worthwhile examining self-employment among the career options.

Xue came to Canada a few months ago from China. He had been employed in his home country in different sales management positions and, for some time, had worked for a European car dealership and service. When he visited us at SUCCESS Training Institute, we soon discovered that he had considerable experience in his profession; his spoken English was fairly good, although he believed he needed some improvement in the professional vocabulary used in his trade. He is fluent in German, which proved to be the most efficient means of communication between him and one of the employment counsellors.

He had never experienced unemployment in his life and had never imagined that it would be so difficult to find his first job in Canada. Another difficulty was the lack of local experience. Although he had a resume and had sent it to many employers, his initiatives generated little interest among his potential employers.

Client and Counsellor came to the conclusion that it would be beneficial for Xue to participate in a job-finding club and he attended the Gateway To SUCCESS program at Burnaby Campus The program helped him make his resume more competitive and he also improved his job-search skills. Now he is more confident and feels that his more focussed efforts will lead to a sales job soon, his first job in Canada.

During a counselling conversation it turned out that Xue had always been considering an alternative plan: self-employment. He likes independence and he feels he is able to manage a business. Full-scale self-employment may be a longer-term goal but it is worthwhile doing something right now to see what is required to get started. "It would be so nice to do business with my old friends and use my knowledge of the market in China to make a living."

He just had never considered it feasible for someone in his situation because a lot of money was required to start and no bank would give a loan to a new immigrant without a credit history. This was the starting point for us to discuss some programs that provide assistance or help immigrants learn about business in Canada.

VanCity Peer Lending supports new entrepreneurs by providing small loans without collaterals. This is an excellent way of building a credit history in Canada. Some initial training and counselling can be obtained for free, for example at the Canada-BC Business Information Centre or at West Coast Community Enterprise, and there are many different courses for a fee (SUCCESS Small Business Training and Development Centre, Business Development Bank of Canada, etc.). Xue also decided to research the broad range of government programs that provide support for entrepreneurs planning to get involved in international business.

He will have a meeting soon with his counsellor to review his findings and the following steps.

For more information, or to book an appointment with an employment counsellor, please phone SUCCESS Training Institute at 438-2100/113.

Perfect Prints.

We turn amateurs into professionals.

Bring us your best pictures and let The Technic Photo Group wow you with what your pictures can really look like.

- Darkroom wizardry and techniques can make your colours more brilliant and saturated.
- Dodge & burn to get the maximum out of your images.
- Custom frame your print to show it at its best.

Don't ask us.
Ask some of our clients.

I have been coming to you for over 15 years because you take the time and care to print quality.
King Yee Kwan F.R.P.S. F.I.A.P.

In exhibitions or competition my photos and your prints give me an edge on other participants. With the right frame, my concepts are complete.
Jenny Wong A.R.P.S.
President of The Art Photo Club

Thanks to you, I am now a member of the R.P.S.
Benny Fung A.R.P.S.

We really do go the extra mile to make you look good.

Eric Chan A.C.P.A. Proprietor
Honorary technical advisor to:
The Cathay Photographic Society
& The Art Photo Club
TECHNIC PHOTO
Complete Professional Photographic Services Since 1970
1642 W 4TH AVE. VANCOUVER
734-2635

20% OFF
Put us to the test.
Bring us your best picture and let us make a custom print and/or frame and receive 20% off the final invoice. Let us show you what we can do for you.
THIS OFFER EXPIRES October 31, 2000
TECHNIC PHOTO

SFU 殺人事件（三）

清元

次日上學，林郁文等人向我說：「應元，我們也知道綺琳的死令你很難過。所以今晚我們會到向榮的家玩個痛快。反正他家中沒人，可以玩得盡興。希望可以令你開懷些。」我淡淡地笑，本來想婉拒。但見他們一番心意，又不忍拒絕。

是晚，我，江馳，林郁文聚在聞向榮家。蔡建生一向都不可以出夜街，所以缺席。丁沅心一向都不喜歡混在男生堆，也沒有來。我始終認爲兇手是在這幾個人之中。所以今晚希望可以搜尋到一些線索。

聞向榮本來一直惱恨綺琳和我一起，對我冷冷淡淡。但綺琳死後，他心傷綺琳的猝逝,對我好像態度好轉，看來他對綺琳仍餘情未了。整晚，聞向榮都沒什麼說話，只是不住灌啤酒。江馳仍是談笑風生，整晚說笑話逗我們。林文郁也不住安慰著我。我心情仍是不好，想起綺琳，酒便越喝越多。

向榮不勝酒力，沒多久就醉倒。我裝醉睡著。江馳和林郁文叫了我一陣都不醒，便走了。

等他們走了之後，我立即起來。現在我可以在聞向榮家自由活動。我心裡希望搜查到一些證據，可是我也不希望聞向榮是兇手。聞向榮的家不大，陳設傢具也寥寥可數。我到睡房確定他已睡著。迅速翻箱倒櫃。雖然這樣做好像有失風度，但爲了找出殺綺琳的兇手或確定聞向榮的無辜，我也顧不了這許多。

我在垃圾箱尋了一陣，果然在眾多垃圾裡面找到一卷魚絲。我記起宋警官說過綺琳是被魚絲之類的繩索勒死。心中不禁倒抽一口涼氣。我仔細觀察一下魚絲，果然有些紅色。我不肯定是不是綺琳的血，只將魚絲收在袋中。

將翻出來的垃圾收拾好，環顧四周。聞向榮仍在睡，我心下稍安。如果他是兇手的話，那麼應該會有變聲器。我掩至他的書桌。逐格檢視他的抽屜，都沒有發現。我心下稍寬，可能是我冤枉好人。當我想開啓最後一格抽屜，卻發現上了鎖。我心中奇怪。在桌上找了一陣，找到鑰匙。開啓了抽屜後，赫然發現裡面全是成人雜誌和光碟。我心中暗笑，難怪這個抽屜要上鎖。我胡亂翻一翻那些雜誌。竟然發現有一個變聲器被一些雜誌掩蓋著。我拿起變聲器，手微顫。想不到我的推論果然是真的。我將變聲器也偷偷藏起，鎖好抽屜。急步離開聞向榮的家。
其時已經凌晨三時。我沒有回家，逕自到宋警官家中。當我按了十數次門鈴之後，宋警官才睡眼惺忪的開門。一見到是我，正想出聲責備。我急忙道：「我已經知道誰是殺綺琳的兇手。」宋警官登時睡意全消，將我請入屋。

我將魚絲和變聲器拿出來給宋警官看。他緊張地問：「你是在哪裡得到這些東西的?」我疲倦地答：「是在聞向榮的家。」宋警官仔細看看魚絲上的血跡，道：「尚要鑑定才知道那些是不是血跡。但就算這些是李綺琳的血跡。聞向榮有堅定的不在場證據。我們也不能令他入罪。」我怒道：「難道就讓他逍遙法外?」宋警官道：「現在還未能證實他是兇手。反而，你現在犯了偷竊罪。」我道：「我一定有方法破解他的不在場證據。」宋警官點點頭 「無論如何，我明天也會請聞向榮來問問話。」

次日，我沒有上學，呆在家中靜待宋警官的消息。我坐立不安，思索著聞向榮的不在場證據。突然，門鈴響起。我奔去開門，卻是一班警員。我心中慶幸，看來聞向榮已經招供。但是，那些警察卻道：「我們懷疑你涉嫌一宗偷竊案。請你跟我們回去協助調查。」

我被帶返警署。宋警官進來，道：「聞向榮否認殺人。還反告你偷竊。魚絲上的血跡證實了是李綺琳。但是聞向榮在律師保護下，一句話也不說。我們暫時拘留他。如果四十八小時之內不能破解他的不在場證據，我們也只有放人。反正他的不在場證據是最大的疑點，你也聽過疑點利益歸於被告吧。這件案就算鬧上法庭，他也不會有事。倒是你，你罪證確鑿。偷竊罪是走不了。」我憤怒地一拍桌子，「聞向榮！ 我一定可以破解你的不在場證據。」

我坐下，靜下心來想。聞向榮的不在場證據主要是靠他母親的電話。他的母親打電話到聞向榮家中，證明了聞向榮在家。從而製造了不在場證據。看來真是牢不可破。我想了一陣，也不得要領。我向宋警官道：「我想打電話給母親。」宋警官點點頭。

我用警局的公共電話，撥了家中的電話號碼。母親接了電話，但非常嘈雜。我問：「你不是在家的嗎?」 母親：「我出了街，趕來警局。現在是用手提電話的。」我突然靈機一動，大叫道：「我想到了。一會見，母親。現在我要找宋伯伯。」

我回到口供房，看到宋警官，興奮地道：「我想到了。聞向榮他是在現場的。」他也道：「我也知道了。剛才鑑證組已經將電話錄音還原，證實了是聞向榮的聲音。但是我也想不到他母親怎麼可以找到他。」我抑制住興奮的心情道：「他的不在場證據是那個電話。但那個電話是做了手腳。聞向榮當晚是用了 call forward，將家中的電話變成手提電話。所以他的母親打電話到聞向榮家中，而聞向榮在SFU 用手提電話接聽，製造了這個假的不在場證據。只要一查他的手提電話，他就無所遁形了。」宋警官點點頭，吩咐手下去查。

宋警官查到結果之後，進入聞向榮的口供房。盤問了幾乎兩小時才出來。我心急地趨近，「結果如何?」宋警官開懷地笑，「恭喜你，終於找到真兇。聞向榮供出一切了。他殺了李綺琳，想嫁禍給你。最後都被繩之以法了。」 我沒有絲毫喜悅，淡淡地問：「他爲什麼要這樣做?」宋警官歎道：「還不是爲了一個情字。」

原來李綺琳當初是因爲聞向榮意圖強姦她才和他分手。這種事難怪綺琳一直不願提起。自綺琳和我交往以來，聞向榮時常找綺琳。表示歉疚，想和她復合，但都被綺琳一口拒絕。案發前一天，聞向榮也如常找綺琳。綺琳不勝煩擾，向他說：「我和應元是真心相愛。他對我非常好。我不會和他分手。請你以後不要再來煩我。而且，你有哪一方面比應元好? 我和應元才是一對，你不要再作無謂的幻想。就算我死了，也不會喜歡你。」聞向榮大受打擊，決定了要殺害綺琳和把我害得身敗名裂。或許這就是所謂的「自己得不到，也不可以讓別人得到」吧。於是當晚他到圖書館用魚絲勒死綺琳。然後將屍體搬到水池。再用SFU 的公共電話打給我，誘我上來。他的母親每晚九時左右都會打電話到他的家。他事先用了call forward，利用他的母親爲他製造了不在場證據。豈料卻因一些微細的疏忽而落網。可能這就是天網恢恢，疏而不漏吧。

在警局的走廊上碰到被警員押著的聞向榮。我向宋警官道：「我可以和他談一談嗎?」宋警官點點頭。

聞向榮冷冷地道：「我們之間還有話可說嗎?」我心中無限感慨，「弄成這樣，值得嗎?」聞向榮冷笑道：「值得，至少你要背負一輩子的內疚。」我奇道：「我爲什麼要內疚？」他冷笑道：「你知道那晚我爲什麼知道綺琳在圖書館?」我正想問他，沒想到他先提出來。他道：「是綺琳向我說的。那天她說你會陪她到圖書館做功課。可惜你不在，否則我也下不了手。是你製造機會給我下手，是你好逸惡勞，令綺琳走上不歸路。」我搖搖頭，「不，不是的。我　我不是。我沒有害綺琳。」他冷冷地笑，陰森的眼光看著我，像看一件低等動物一樣，眼光充滿了鄙夷，「你不配擁有綺琳。你自己仔細想想吧。」警員押著他走了。

我茫然望著他的背影。倘若我肯和綺琳一起，聞向榮一定不能下手。聞向榮的話也不無道理。我不想想任何藉口令自己可以逃避責任。我回想著，讓自己陷入深深的自責中。

上文提要：阿花準備就緒，決定在畢業舞會鼓起勇氣與惺濤攀談。舞會當晚，阿花獲得最出人意表打扮獎，同時，卻看到惺濤與他的秘密女友雙雙赴會。阿花傷心之至，毅然離開會場到市中心蹓躂。

（五） 愛自己

一直往前跑，雨水打在我身上。整件晚禮服都濕透了。

我倦極，虛脫地坐在街道的某個角落，臉龐的化妝零零落落，途人均向我投以奇異目光。

那些途人，正是平常被人歧視的吸毒者，流浪漢。可是此刻，被他們歧視的是我。

我是如此的不堪。我抬起頭，看著雨水從天而降。是上天爲我流的淚吧。

正當我下沉在這刻自憐的時候，我看到有一個滿身污穢的醉酒漢往我這邊走過來。

我的警覺性恢復過來。應該回去了。

我正要用手把自己從地上撐起來，那醉酒漢突然撲過來壓在我身上，用那滿口酒氣的嘴強吻我。

我大叫掙扎，想用力推開他。但他像有一噸重，我不能動彈，只能大叫救命。

突然有輛車駛過，在我面前停下來，下車的是駱文。

他跑過來，用力湊那混蛋。畢竟那醉漢已爛醉，被駱文打幾拳已躺在一邊呻吟。

「趕快上車！」駱文大聲喊。

我趕緊跑上車。坐在座位上我大力喘氣。我被嚇得再次哭起來。

駱文把我駛離那鬼地方。

「要不要報警？」他問。

我顧著哭，沒有回答他。車一直駛著，不知過了多久，車子停下來。

我的淚也半乾了。

「到警局了。」他說。

「算了，是我倒霉。看我的樣子，會有人相信我被侵犯嗎？」我不想節外生枝，自嘲地說。

「不要說賭氣話！剛才我遲一點來到，不曉得你要被怎麼樣了！」他很激動。

「算了，那人喝醉了才會搞我。算了，算了。」我已很累了。

「剛才就當作是被鬼壓吧。今夜的事，除了你跟我之外，我不想有第三個人知道。」

「可以送我回去酒店拿車嗎？」

「你還可以開車嗎？」他還是不放心。

「我行，我沒事。」

車子往酒店的方向駛去。一路上我們都不多話。我慶幸駱文沒有問我爲何無故從舞會裡跑出來。

不然，我不曉得怎麼回答他。

剛才的驚險場面好比電影裡的英雄救美，只是主角換成了我跟駱文這兩個滑稽的人物，畫面便徹然不同了。

可是我還真是感激他的。

到了酒店的停車場。「謝謝你。」我由衷地感激他。

「你回家後可以馬上打個電話給我嗎？」他寫下他的電話號碼在一張小單子上。那是一個手提電話號碼。

一切變得那麼順理成章，平常怎麼樣也很難叫我打電話給他的。

「好的。」我關上車門。頭也不回地往衣物間取回大衣跟小皮包。

舞會的音樂依然強勁，但我已倦極。今夜的一切就像一場夢。

我被喊上臺領獎；惺濤和他秘密女友的姍姍來遲；街頭被侵犯；駱文出現替我解圍。

很混亂，很糟的一晚。

掏出車鑰匙，我上車，把頭埋在方向盤上。

「艾花，振作一點！」我似聽到有把聲音跟我說。那應是我的自尊對我說的話。

從少到大所受的委屈，一幕一幕投影在腦海裡。

在幼稚園時期，外型肥胖滑稽的我常成爲被老師冷落的對象。

可愛的小朋友圍在老師旁邊撒嬌，老師喜極了。當我想跟老師說一句半句時，她們卻露出煩厭的表情敷衍我。

我是多麼想被人疼愛。幼小的我學會努力讀書爭取被人稱讚的機會。

我想，稱讚也是疼愛的一種吧？後來長大才發覺，那根本是兩會事。

註定被疼愛的人，天生就可愛，他們不需要努力爭取，是人們爭著要去疼他們的。

然後，成長階段不斷被同學氣弄，排擠。一切一切，痛苦的回憶往往是如此的難忘，那麼的揮之不去。

我猛力搖頭。難道我一輩子都要被人歧視嗎？我不甘。

當朗娜老師游說我來這個舞會的時候，她說不要讓自己有後悔的機會。

我突然醒覺，我不可以讓今天的失意再延續下去。

既然來了，就不能讓自己後悔來了這個舞會。

我要讓這個舞會變成一個教訓。這真是一個痛的教訓。

日後回想今天，我將要興幸今天發生的一切。是今天把我喚醒的。

（六） 再見冰淇淋

我安全開車回到家裡，媽媽已經睡了。匆匆履行承諾打電話給駱文報平安，敷衍了一兩句便掛線。

沐浴更衣後便倦極而睡，並沒有再想太多。

一夜無夢，醒來的時候已經日上三竿，正奇怪媽媽並沒有把我吵醒來，卻看到她坐在我床邊哭泣。

她從來不讓我睡超過早上十點鐘，爲要讓我保持良好生活習慣。

我一驚，糟，是否她知道了昨夜被侵犯的事呢？

她看到我醒來，便哭得更大聲，把我抱起來。我被她弄得一頭霧水。

「花，你醒來了！」媽媽很激動。

我不語。

「你昨晚突然發冷發熱，發燒發得很厲害，害我擔心你會不會把腦燒壞了。」

原來如此，讓我虛驚一場。媽媽還是每一晚進我房間看我有沒有蓋好被。

雖然從少到大她都沒有多抱我親我，但她對我實在是無微不至。

「你昨晚一直在我旁邊嗎？」

「我又不敢帶你去急症室，怕那些西醫又要亂醫。」媽媽還對西醫存有陰影，因爲外婆是被西醫診斷錯誤而去世的。

我想把自己身體撐起來，才發覺手腳無力，頭重重的。

「你不用擔心了，休息一下便會沒事。」我正想站起來，卻四肢無力，眼前一黑便不省人事。

再醒來的時候已經在醫院。這次媽媽不再在我身邊。

護士看到我醒了，便把醫生叫過來。

「你患的是急性肝炎，需要留院醫治一段時期。」醫生說。

我想，一定是昨晚被大雨淋濕，抵抗力變差，再被那醉酒漢傳染。

「我媽媽呢？」

「我叫她回家了，怕她被你傳染。」

「可是我快要考省試了。」

「我們可以安排你在病房接受考試，會有專人來監考。我已經跟你媽媽談過，她會把你的書帶來醫院給你溫習。不過，你實在需要多點休息。」

「真倒霉。」我埋怨。

「多點休息會讓你快點痊癒的。」醫生叮囑。

我點頭。

「我可以打電話給媽媽嗎？」

「你不要下床，你媽媽留了一支手提電話給你了。」醫生把手提電話拿給我。

醫生再三叮囑我多休息便離開

我馬上打給媽媽。

「這次這西醫看起來沒有那麼糊塗，應該不會出什麼亂子的了。」

「媽媽，想不到那麼嚴重。」

「真是的，可能會影響到你進大學呢。」

「我會儘量考好一點的，你不用擔心。」

「那我趕快把課本拿去給你，你現在好好休息吧。」

我就待在醫院過了兩個多禮拜，並在醫院裡渡過了考省試的日子。

無驚無險把省試考過了，雖然那病菌害我考得不如理想，可是多虧平常用的功，進大學還是卓卓有餘的。

住院期間每一餐都是清茶淡飯，最重要的是醫院沒有提供冰淇淋給病人。

得了這病真不知是禍是福，住院期間我瘦了好幾圈。

每天照鏡子，看到自己每天瘦一點點，我竟然有點謝謝那醉酒漢的急性肝炎。

兩個多禮拜過去，媽媽偶爾來看我，每次都叫嚷說我又瘦了許多，但我卻高興得不得了。

終於出院了。換上住院前的衣服，褲子竟然鬆得要鬆脫下來，要借媽媽的皮帶把褲子拉緊。

回家後，媽媽說要煮一頓豐富的給我吃。

我樂極，那醫院的食物簡直是無色無味的。

打開冰箱，看到了冰淇淋，很自然就想拿出來吃個夠的。

可是，一想起了惺濤女友的苗條身段，突然又覺得沒胃口了。

那是我自從舞會那晚以後第一次想起惺濤。是多麼的失落。

再不能作什麼幻想了。

那可惡的冰淇淋，若不是它，或許我不只有在旁偷望惺濤的份兒。

或許。

我把冰箱裡的冰淇淋統統丟掉。

「你在幹什麼？」媽媽很驚訝。

「醫生說吃冰淇淋會讓病容易復發。」我撒了一個謊。

媽媽糊裡糊塗的，沒再買冰淇淋了。

我就此跟它告別，在我沒法跟惺濤道別之後。

SFU BookStore

Slangman Series
by David Burke

Street Speak 1 with CD
Street Speak 2 with CD
Biz Speak 1
Biz Speak 2

The popular "Street Talk Series" has been updated & revised, covering even more English idioms, slang & obscenities!

Simon Fraser University Bookstore
@ harbour centre
555 West Hastings St. (at Seymour St.)
phone 291-5048
email hcbooks@sfu.ca

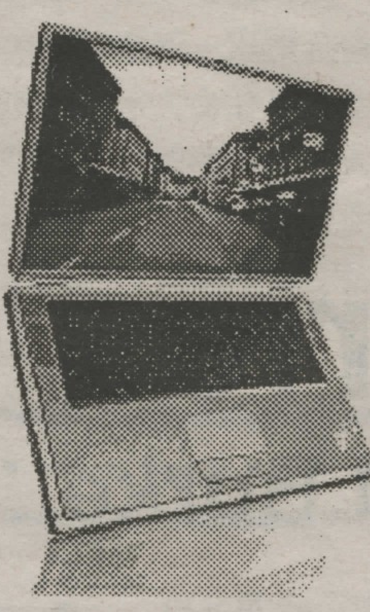
電腦世界

蘋果最新科技

Titanium PowerBook G4

豬See菇Bi

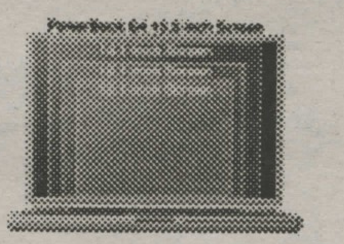
過了二千年後，在電腦界的第一個盛事，可算是在三藩市舉行的 MacWorld Expo and Conference 2001 了。豬 See 菇 Bi 本來對 Mac 機興趣不大，但在機緣巧合下，終於也親身到了三藩市參加這個盛事。在 MacWorld 中最受注目的展覽品可算是放在會場正中心，五個開放式旋轉架上的 PowerBook G4 了。豬 See 菇 Bi 原本對 PowerBook 無甚好感，可是 Macworld SF 全新的 Powerbook G4 有能力足以令大家的想法有一百八十度的轉變!



鈦金屬外殼

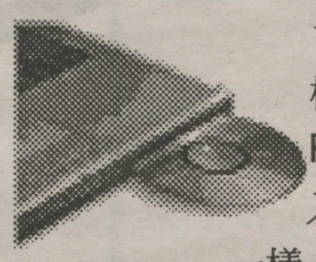
PowerBook G4 雖擁有強勁處理器，超大熒幕和 DVD Drive，但也只重 5.3 磅。原因之一是因爲它全機改用鈦金屬作外殼。鈦金屬的優點在於它的超輕量和超硬度。PowerBook G4 是全世界第一部使用純鈦金屬作外殼的 notebook，改變了 PowerBook 黑色的不討好形象。

15.2 吋闊熒幕



一般 monitor 的長闊比例是 4：3 (如 1024*768)，但 PowerBook 的解析度是 1152*768，比例是 3：2，看起上來比一般 15' 的 notebook 還要豪華，但設定 Wallpaper 時可能會有一點麻煩了。

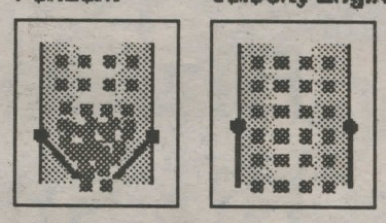
Slot-In DVD ROM



爲求把DVD ROM Drive安置在只厚一寸的 notebook 內，蘋果決定使用行內極少用的 Slot-In DVD。Slot-In DVD ROM 能讓使用者直接把 DVD 或 CD 插入電腦內，就好像把銀行卡插入櫃員機一樣。這種設計無疑令成本提高，但也成功開創了把 DVD Drive 建入 1 吋 notebook 的神話故事。

G4 processor with Velocity Engine

擁有達 1MB Cache 的 G4 processor 能在每秒鐘執行達 5.3 個 gigaflops（超過 1 gigaflop 便已是一部超級電腦），而且配備比傳統 32-bit 或 64-bit chunks 大的 128-bit chunks，令執行速度更上一層樓，難怪它能比它同級的 Pentium III 快達一倍以上。



Processor	400 or 500MHz PowerPC G4 processor with Velocity Engine and 1Mb backside L2 Cache
Bus Speed	100-MHz system bus
Memory	128MB or 256MB of PC100 SDRAM; support up to 1GB
Hard Disk Drive	10GB to 30GB Ultra ATA/66 HD
Optical Drive	Slot-loading DVD-ROM drive
Communications	Built-in 10/100BASE-T EthernetBuilt-in 56K V.90 modem4-Mbps IrDA port400Mbps FireWire portTwo 12-Mbps USB ports24-bit video output portS-video output port
Battery	lithium-ion battery (up to 5 hours of battery life)
Video	ATI RAGE Mobility 128 w/8MB SDRAM
Display	15.2-inch TFT
Size	1.0' x 13.4' x 9.5'
Weight	5.3 lbs

Titaninum Powerbook G4 的產品規格

甜品小製作 -- 糯米糍

小甜甜

新學期已經開始了好一陣子了，各位一定都開始忙碌了吧？
在忙碌之餘，不妨學做一兩款小甜品，這不但可以調劑一下緊張忙碌的生活，更加可以增加生活情趣呢。

材料：

(約 20 個的份量)

砂糖 - 2杯　　糯米粉 - 2杯
鷹粟粉或椰絲 - 適量　　牛奶 - 2杯
玫瑰豆沙 - 50克 (在各大唐人超級市場均可購買到)

工具：

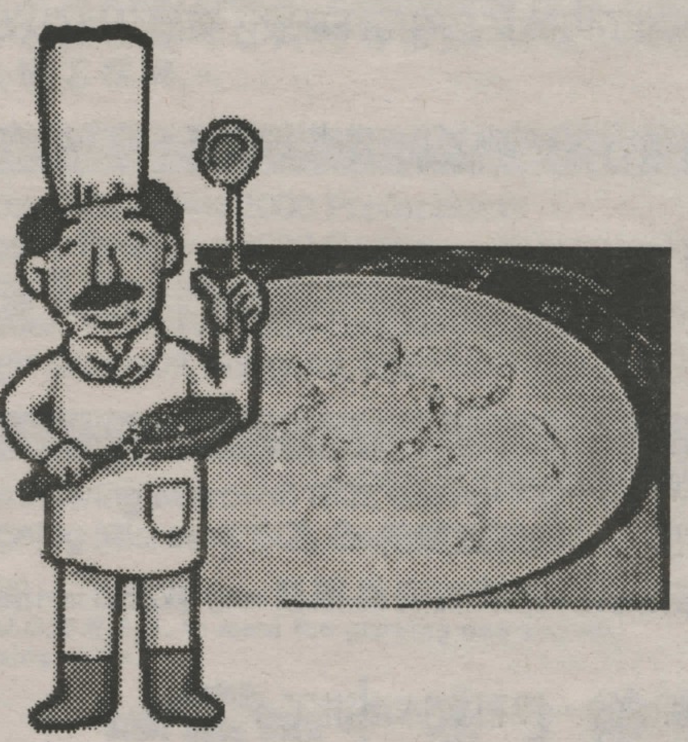
大塑膠容器 1 個
大湯匙 2 個
小湯匙 2 個
大鐵鍋 1 個
蒸架 1 個
大鐵盤 1 個
篩子 1 個

隔水蒸 2 0 分鐘

做法：

1. 先將牛奶倒進大塑膠容器內，再將用篩子篩過的糯米粉慢慢一邊倒進牛奶內，一邊攪拌，直至完全變成糊狀。再把砂糖慢慢倒入，攪拌均勻。
2. 把糊狀液體倒進大鐵盤內。
3. 先將蒸架放在盛滿一半水的大鐵鍋裡，開猛火把水煮滾，再把盛載了糊狀液體的鐵盤放進鐵鍋裡的蒸架上，蒸 20 分鐘，待糊狀液體凝固。
4. 小心用隔熱手套把鐵盤從鐵鍋裡拿出來，放在耐熱的桌子上。
5. 用大湯匙挖一團粉團出來，再用小湯匙挖適量豆沙放在粉團上面，用另一隻小湯匙把豆沙擠盡粉團內，讓粉團完全把豆沙包起來。
6. 將糯米茲拍上鷹粟粉，或在上面灑上椰絲。
7. 完成全部糯米茲後待涼，放進冰箱內冷凍 3 小時便可食 用。

希望大家做得輕鬆，食得滿足。



製成品

頑生集

生死時速　頑生

每天早上，西門菲沙大學的學生停車場（B-Lot）總是很滿。尤其是在九時半、十時半等繁忙上課時段便更難找到車位。你可以選擇將車子泊得很遠，然後步行數分鐘回校。或是將車子慢駛，看看有沒有人離開學校，這或許可以泊到一個近校門的車位。

於是，我們便可看到一幕幕驚險的鏡頭。當跳字鐘顯示著二十分時，那便表示獵物將會傾巢而出。於是，一輛輛碰運氣的車子便如箭在弦，各據有利位置，務求取得最佳位置。當獵物從巢穴處緩緩而出時，等待的猛獸立刻慢慢地跟著他們。但肥美的獵物卻無視四周緊張的氣氛。他們多是邊談邊走；有些則用手指轉著鑰匙圈，「叮噹、叮噹」的來引誘你走近。有些人則貼著邊走，走得彎彎曲曲的，使你看得很肉緊。究竟那個人的車子泊在哪裏呢？好不好下這碼注，跟著他呢？有時一些看起來快要捸到的獵物，竟「嗤」一聲在你面前打橫走到另一排車位去取車。於是龐大的猛獸便眼睁睁地看著快到手的肥肉給另一行的野獸裹腹了。這時，跳字鐘已跳到近三十分了，但獵物卻已出巢得七七八八。那些安份的同學此時會乖乖地泊到對面街的車位，再趕去課室。而一些「死硬派」仍不畏上課遲到而繼續留守好位置。

泊 B-lot 的同學，你是哪一類人呢？你會乖乖地一早泊遠的車位，還是要找到一個好的位置才罷休？或者你是那種一早就回校，免除車位之苦的人？相信從泊車的方法可反映出不同的人生態度。有些人做事早有預算，所以從不遲到。他們多是認真和有計畫的人。能夠早起的人也多半能依時完成任何事。而那些肯把車泊得老遠的人必是不願爲了舒適而遲到。至於加入戰場的人，也要夠眼明手快才能奪得好位置，否則他們都會逃不過遲到的命運。

由趕上課引申到平日的約會。你會爲揀衣服或化妝而遲到嗎？或是爲了泊一個好車位？「嘩！太誇張了，人人都遲到啦！談泊車，卻兜圈子罵人遲到。」到，或許我是小大做了，畢竟都要怪學校車位不足！都是車位不夠累事。

縹緲集

痕　YY

「滴....叮」一聲水滴聲劃過了天際，輕輕地落在水面，泛起一圈一圈漣漪，逐漸擴散開來。輕輕的一點點的悸慟，卻不經意的挑起了回憶，一段段，像幻燈片般，一幕幕，自眼角中迅速地轉過。是回憶在心中刻下了痕跡，亦或是往事一路走來，悄悄地在腦海中留下了足跡。

輕輕地用擦子將白紙上的字拭去，潔白的紙張上，唯一抹不去的，卻是筆尖留下淡淡的痕，無法再恢復。曾經做過的事，擁有過的一切，卻也無法輕易遺忘，只是一次一次加重痕跡，深深地，深深地，沉入心底。

夜裡，留下一盞燈，靜靜地伴隨。憶起年少時的點點滴滴，第一次走錯教室，第一次搭錯車，第一次擁有心動的感覺・・・一滴滴順著思念的流，毫不留情地觸動了心湖，絞動著平靜的心窩，掀起一陣漩渦，卻是一段段甜蜜珍貴的青澀故事。一路走來，一只只年輕的腳印，彷彿怕別人不曾發現般，努力地呈現出自己最出色的一面，就像一個個愛現的男孩般，深怕沒人注意到他們的存在，努力地在來時路上留下自己的餘痕。驕傲地想讓大家知道，自己也是這樣走過來的。「我曾經也年輕過！不要以爲我生下來就這麼老了。」上了年紀的人總喜歡留下這樣一句自豪的言語，似乎想證明著，自己也是有過一段翡麗的青春，也曾有過一段難忘的心歷路程。而那些，卻也是心底最寶貝的一段。

『風過水無痕』，卻不知，在曾被風絞動過後的水底，早已不同了，水分子早已隨著風的挑動，轉換到其他未知的地方，沒有事物能亙古不變。而世上，卻也處處充滿了時間所留給大地的痕跡。『滴水穿石』，隨著水流的沖刷，無論是平坦的平原，高低起伏的岩谷，都敵不過時間的催化。土層中無意出現的古蹟和化石，也爲時間的經過而留下了證據，留下了海可枯、石可爛的滄涼。一道道冰川，在堅硬的地表留下了一道道的爪痕，像似老婆婆乾枯臉上的皺紋一般，像背負著歷史的毛毛蟲爬過，靜靜地躺著，閒逸著看盡人間事物的變遷無常。這是時間的痕跡，卻也是歷史的痕。

因爲有了痕跡，萬物靜靜地留下了屬於自己的氣味，像是一杯醇醇的卡布其諾，就算被喝完，那股濃郁地香氣卻也盤旋在空氣中，不易就此煙消雲散，總會記得留下些什麼，證明著自己曾經也存在過。或許，就因爲如此，人們終其一生，也總是在努力著，想要在這世上刻下一道什麼，爲自己留下一道痕，才願甘心離去。

痕，總是這樣有意無意地穿梭在生活間，留下一陣淡淡地，卻也捉摸不定的軌跡。

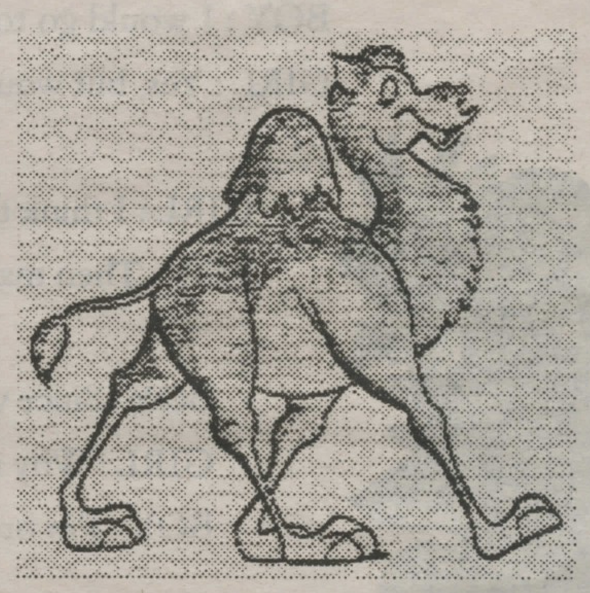
思籌之路

臥虎藏龍　山上書生

日前電影「臥虎藏龍」的導演李安贏得金球獎最佳導演的殊榮。對華人來說好像是首次。早在去年暑假的時候，電影剛在香港落畫，其時筆者適逢在香港，當時各報章專欄都鬧哄哄地討論，令人心癢，但看了又怕影響看電影時的感受，最終忍住。直至最近才有機會觀賞李導演之大作。現在終於有自己的地盤，在此學人一抒己見。

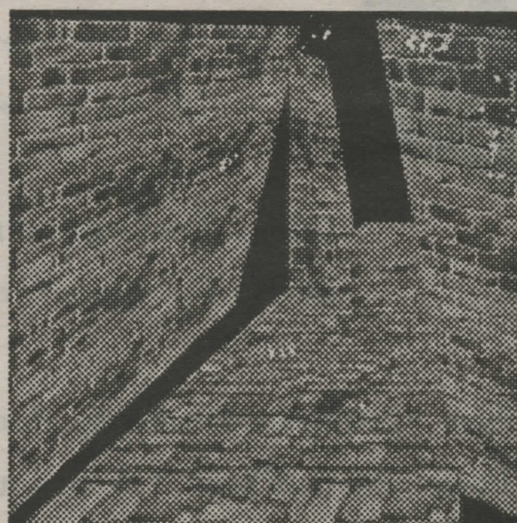
令筆者看得賞心閱目的是人物的輕功。此電影的輕功比較有「道理」，不像蜀山奇俠之類騰雲駕霧。(可是怎麼說輕功還是假的)無論是嬌龍被秀蓮追捕，在北京城的民居左穿右插，飛簷走壁，還是她被李慕白追趕時在水面上的蜻蜓點水，都拍得很有動感。後來他們在竹林交手時，慕白站在翠綠的竹尖上搖曳，那種飄逸和瀟灑簡直如天仙一般。緊接的一幕，他們同在一枝竹上，慕白在末稍，壓得竹枝都彎了，嬌龍還要在關節處猛踩猛踏，慕白卻是神色自若，八風吹不動之象，突然劍尖朝天，一招「一鶴沖天」(招名當然是筆者加上去的)，竹枝一反，倒教嬌龍失去平衡。此情此景，又可是現實中找得到？

除了視覺享受外，裏面的對白、內容都被包裝上中國思想和哲學。好像這一段：「劍招是死的，人是活的，所謂劍法即是人法」就令筆者思之又想。的確，凡事都自然隨著一套哲理。這個哲理不是自我創造出來，而是跟著宇宙的大道演進。一理通，萬法通，所以聰明人往往各方面都十分出色。又有一段，是慕白教導嬌龍對心法的領略：「李慕白是虛名，宗派是虛名，劍法也是虛名，這把青冥劍也是虛名，一切都是人心的作用。」單單一個「名」字，不知僵化了多少人的思想，束縛住多少人的空間。名與心相互影響，使世事更加交纏，更使人看不透。解除了名，認識事物的本身，才能邁向更廣闊的思想領域。



這些道理，倒不是每個人都有時間、心情、機緣去了解和體會。凡人都受俗世困惑，要領略「心經」，非有天時、地利、人和不可。可以閉關修練，絕對是一種福份。

階磚巷



尋本與啟示　思寧

在香港唸中學的時候，曾經跟幾個同學爭論應否把中國歷史列爲中學生必修科目。五位同學當中，只有我跟令外一位同學贊成把中國歷史列爲每位中學生必修的科目。反對的同學們都認爲中國歷史是文科，它既需要背誦又不合時宜。好端端的，爲什麼硬要把中國歷史推到理科同學們的身上去？

其實一廂情願地把中國歷史視爲背誦的科目已經是一個錯誤。歷史是人類發展的根據，內裏隱藏不少真蘊。倘若我們懂得聆聽這些來自根源的聲音，懂得追問歷史的究竟，也就能推陳出新。正如孔子所謂「溫故知新」，不就是西方文藝復興時所強調的再生精神？我們既然能從歷史和前人累積得來的經驗和教訓中汲取道理，增長裨益，借古鑑今，那又豈可說歷史是「不合時宜」，讀歷史是故步自封呢？

再者，硬要把中國歷史分成文科什麼的，理科什麼的也太說不過去。「文科」，「理科」，本來就是一個貪圖方便的分類法。普遍人認爲文科的科目是把資料搬到腦袋去便成，而理科的科目才需要動腦筋。中國歷史也因此被人認定是文科生的「事」。人從來沒如此黑白分明過，偏偏在這事上卻分得淸楚，但是誰認定理科生一定不擅於文藝創作？又是誰說文科生不可染指化學物理？昔日魯迅不是放下當醫生的職業而以文章濟世麼？中國歷史是每一個中國人應有的基本知識，而不是拿來混的學科。

雖然如此，歷史並不會受到現代人的「重視」。這些人大多對歷史「視而不見，聽而不聞」，更遑論反省。戰爭的歷史有沒有給現代人帶來啓示？(各國還不是爲了「正義」之戰而密鑼緊鼓！)

把歷史放在一個商業社會的手裏，它便變得越來越渺小。爲了配合社會的需求，政府忙著籌辦更多電腦科技的學額，各人忙著追捧電腦資訊科技。有誰會閒下來反省歷史？難怪歷史離我們越來越遠。但不要忘記要人類進步，除了向前看，也要懂得認淸過往的錯誤，以免重蹈覆徹。歷史是根本，我們與時並進的同時，亦可以從歷史中得到啓示，問題只在於我們有否在意。正確地說，我贊成中國歷史成爲每一個中國人必需要懂的知識。

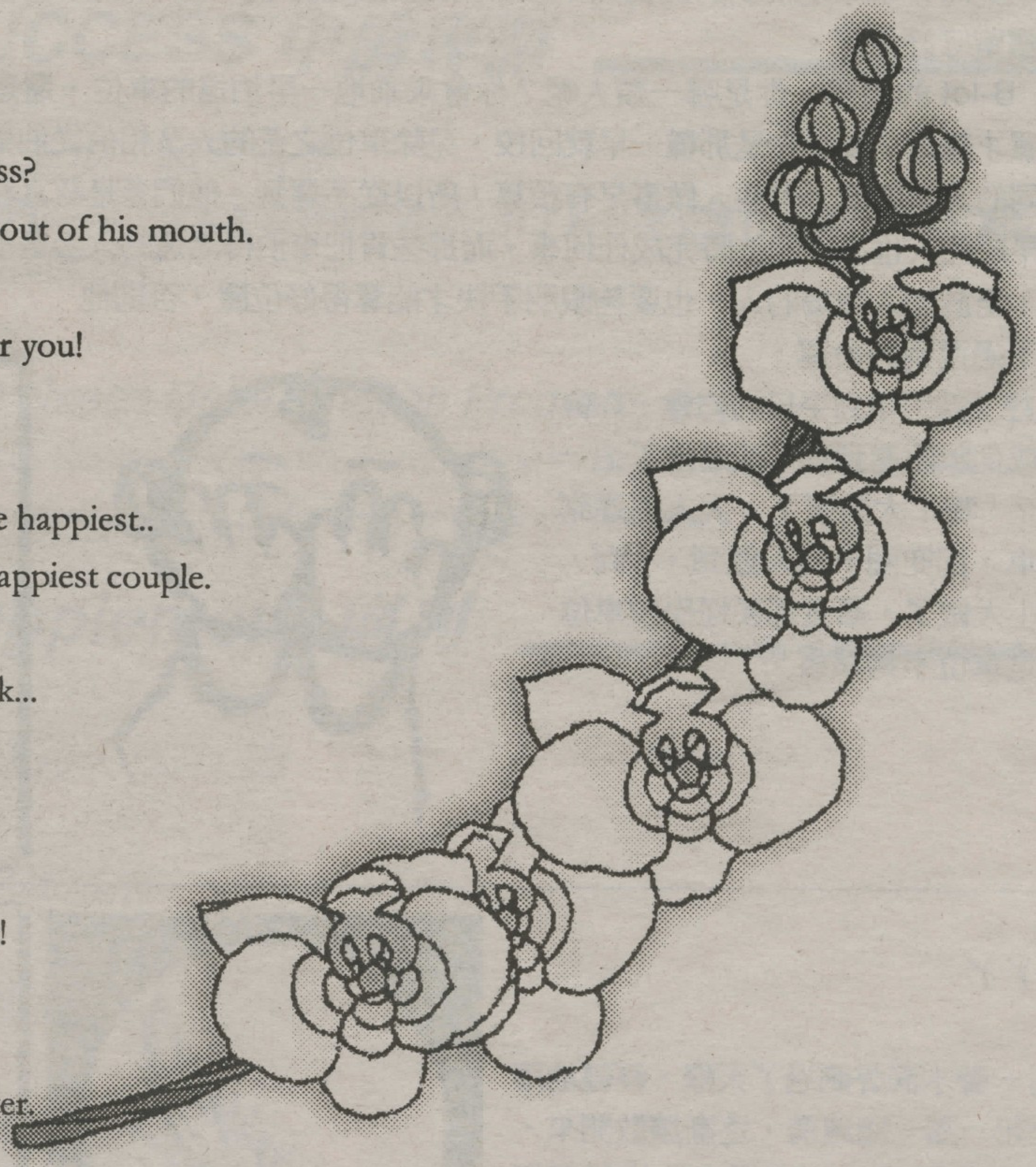
Man : You remind me of the sea.
Woman : Because I'm wild, romantic and exciting?
Man : NO, because you make me sick.

GIRL : Who was that girl I saw you kissing last night?
BOY : What time was it?

GIRL : If we become engaged will you give me a ring?
BOY : Sure, what's your phone number?

GIRL : Did you miss me while I was away?
BOY : Were you away?

GIRL : Say you love me! Say you love me!
BOY : You love me...



GIRL1 : Have you ever had a hot passionate, burning kiss?
GIRL2 : I did once. He'd forgotten to take the cigarette out of his mouth.

BOY : I would go to the end of the world for you!
GIRL : Yes, but would you stay there?

GIRL : I think the poorest people are the happiest..
BOY : Then marry me and we'll be the happiest couple.

BOY : Since we met, I can't eat or drink...
GIRL : Why not ??
BOY : I'm broke.

BOY : I love you and I could die for you!
GIRL : How soon?

GIRL : Darling, I want to dance like this forever.
BOY : Don't you ever want to improve?

Mary : John says I'm pretty. Andy says I'm ugly. What do u think, Peter?
Peter : A bit of both. I think you're pretty ugly.

WIFE : Do you remember when you proposed to me I was so overwhelmed, I couldn't speak for an hour..
HUSB : Yes Darling, that was the happiest hour of my life...

BOY : May I hold your hand?
GIRL : No thanks, it isn't heavy.

下期專題：人性的弱點

人性到底有甚麼弱點?

很多人不其然會想起很多形容詞。其實，除了那許多的形容詞以外，或許還有更多我們察覺不到的其它。每個人都有他自己的弱點，但在當事人看來，弱點往往變成優點。人性的弱點何以定位? 這一切有多重要? 我們有必要花時間去思想它嗎?

你有想過嗎?

歡迎投稿至 uvoice@sfu.ca 跟我們分享你的意見。
上限爲 1000 中文字。請在三月三日前，連同你的名字（或筆名）、聯絡方法及原稿遞交至峰鳴中英文學生報。

投稿

SUBMIT

Topic for Next Issue: Return to Innoncence

What are the weaknesses that human have?

Many people start to think about all kinds of adjectives related to this topic. However, other than those adjectives, there are still many other sides we are not aware of. Everyone has their own weaknesses or, we may say, their dark side. But in that person¡¦s point of view, those weaknesses may become their strength. How can we define weakness? How important is it for us to be aware of our weaknesses?

Have you ever thought of that?

We sincerely invite you to write to uvoice@sfu.ca to share your opinion with us.

The word limit is 800 for English. Please submit your article before March 3, 2001, with your name, contact, to UVoice Bilingual Newspaper.